

NESCAFÉ®

FTP 30 E - FTS 30 E

FTP 60 E - FTS 60 E

FTP 60 EE - FTS 60 EE

model version 2.0

Beverage Systems

Technický návod

typ: T.TOP 05N

Návod k instalaci a údržbě

Překlad původního návodu v italštině

Vyhrazeno pro techniky vyškolené
a autorizované firmou Nestlé Professional®



úvodní bezpečnostní informace

před použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto informace, které mají za úkol informovat o vhodných postupech a zajistit bezpečné použití; na následujících stranách se používají symboly UPOZORNĚNÍ, které jsou uvedeny v následujícím seznamu:



VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ;

text označený tímto symbolem doporučuje věnovat mimořádnou pozornost provádění popsaných postupů; v případě, že nebudou provedeny pozorně a bezpečně, se mohou stát zdrojem všeobecného nebezpečí;



VYSOKÉ NAPĚTÍ;

úkony označené tímto symbolem mohou v případě nesprávného provedení způsobit vystavení náhodnému styku s elektrickým napětím;



NEBEZPEČNÁ TEPLOTA;

úkony označené tímto symbolem mohou v případě nesprávného provedení způsobit vystavení náhodnému styku se součástmi s vysokou teplotou;



POHYBUJÍCÍ SE SOUČÁSTI;

úkony označené tímto symbolem mohou v případě nesprávného provedení způsobit vystavení náhodnému styku s pohybujícími se součástmi;



PŘITLAČENÍ;

úkony označené tímto symbolem mohou v případě nesprávného provedení způsobit vystavení náhodnému riziku přitlačení;

uvedené symboly se nacházejí uvnitř automatu pro označení částí, na nichž je třeba provádět zásahy mimořádně opatrně;



NEIONIZAČNÍ ZÁŘENÍ;

osoby, které jsou nositeli kardiostimulátorů nebo podobných zdravotnických prostředků, se nesmí nacházet v blízkosti zařízení, když dává nápoj a není chráněno vnějšími kovovými ochrannými kryty; abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí, v případě pochybností ohledně jakéhokoli nebezpečí se před používáním tohoto nápojového automatu obraťte na lékaře;

POUŽÍVANÝ SLUŽEBNÍ KLÍČ;

tento symbol doporučuje věnovat mimořádnou pozornost popsaným úkonům; použití služebního klíče, který aktivuje všechny funkce zařízení při otevřených dveřích, je vyhrazeno výhradně technikům, kteří znají činnost automatu, jsou si vědomi potenciálních rizik a ujistí se, že pracují za úplné bezpečnosti;

použití služebního klíče musí být přísně omezeno na dobu potřebnou pro provedení úkonů, které vyžadují jeho použití; všem uživatelům musí být oznámen zákaz použití a přibližování k automatu;



HMOTNOST;

tento symbol připomíná, že je nezbytné mimořádně pozorně zohlednit hmotnost zařízení, a to jak při manipulaci s ním, tak i při jeho definitivním umístění;



PŘIPOJENÍ K ROZVODU VODY;

označuje části, které jsou připojeny k rozvodu vody, a proto vyžadují náležitou kontrolu ohledně případných úniků;



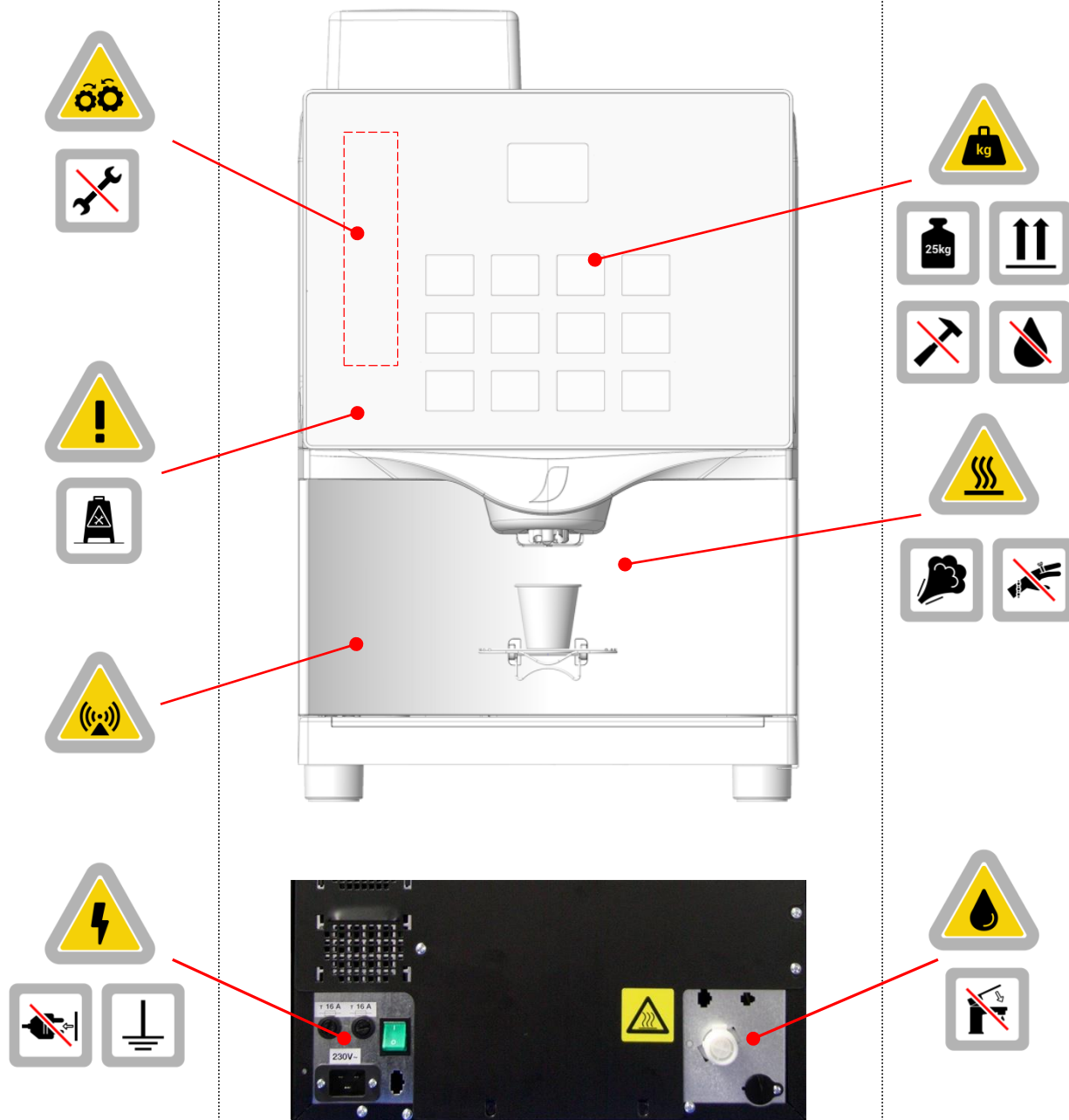
OPĚRNÁ PLOCHA;

připomínáme nutnost nainstalovat zařízení na opěrnou plochu se sklonem nepřevyšujícím 2°;

bezpečnostní pokyny pro použití automatu

- *** věnujte mimořádnou pozornost kapitolám a poznámkám označeným symboly varování a přísně dodržujte uvedené pokyny, které se týkají především bezpečnosti operátorů a uživatelů;
- *** automat mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností či bez potřebné znalosti za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení souvisejících nebezpečí; děti musí být pod dozorem, aby si nehrály s automatem;
čištění a údržbu nesmí provádět děti;
- *** při zjištění úniků vody, přítomnosti kouře apod. ihned úsekově odpojte automat od elektrické sítě a od přívodu vody. Nepokoušejte se obnovit jejich činnost a obraťte se na specializované techniky;
- *** zařízení musí být nainstalováno v souladu s národními předpisy; věnujte mimořádnou pozornost nařízením týkajícím se zařízení, která jsou připojena přímo k přívodu vody;
- *** prostředí (skladovací a provozní):
teplota: 5 ÷ 30 °C
relativní vlhkost: maximálně 80 %
- *** sklon opěrné plochy automatu nesmí překročit 2°;
- *** v případě, že hadice pro přívod vody není součástí výbavy zařízení nebo je vyměněna, je třeba realizovat připojení s použitím:
 - nové hadice;
 - z materiálu homologovaného pro použití v potravinářství;
 - ve shodě s předpisem „IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains (Elektrické spotřebiče připojované k vodovodní síti)“;
 - schopné snášet provozní tlak;
- *** pro uživatele platí zákaz vstupu do prostoru, který musí být náležitě označen a v němž se provádějí úkony údržby a servisní úkony;
- *** neodstraňujte ochranné kryty, nevyřazujte z činnosti bezpečnostní prvky ani nijak neměňte zařízení nebo jeho komponenty;
- *** nářadí potřebné pro práci s tímto automatem:
 - elektrikářské nůžky, šroubovák s křížovým hrotem Phillips PH2 pro vruty 4/6 mm, sada pevných klíčů až do velikosti 13 mm, sada imbusových klíčů o velikosti od 2 do 8 mm;
 - může být vhodné mít k dispozici spotřební materiál, jako jsou kuchyňské utěrky, rukavice na jedno použití, čisté hadry, kelímky a kbelík pro odpadovou vodu;
- *** nemyjte zařízení proudem vody; automat není vhodný pro instalaci do prostor, v nichž může být zasažen proudem vody;
- *** ohledně pravidelného čištění vycházejte z informací uvedených v kapitole 11;

**bezpečnostní pokyny
pro použití automatu**



uvedený symbol informuje o povinnosti likvidace zařízení odděleně od komunálního odpadu, prostřednictvím separovaného sběru, s cílem předejít potenciálním vlivům na životní prostředí a na lidské zdraví; vycházejte přitom z nařízení směrnice 2012/19/EU Evropského parlamentu;



zbytková rizika



pojmem zbytkové riziko se rozumí potenciální nebezpečí, které nelze odstranit a které přetrvává navzdory přijatým opatřením, protože souvisí s vlastními charakteristikami výrobku a zahrnuje také neidentifikovatelná rizika; uvádíme některé úkony a chování, které snižují zbytková rizika a musí být přijaty při interakci se zařízením;



používejte oděv vhodný pro zabránění vzniku nehod (nenoste prsteny, řetízky, součásti oděvu se šňůrkami, oděvy s dlouhými rukávy apod.);



pozorně zhodnoťte naložení se zbytky, které pocházejí z instalace (dřevo, plasty apod.) a z použití (prášky produktů, sáčky apod.);



nepokoušejte se provádět opravy nebo technické zásahy, když nejste náležitě vyškoleni;



oznamte fázi technického zásahu na zařízení (bariéry zabráňující přiblížení, výstražné tabulky apod.) a rychle jej proveďte, aniž byste se vzdalovali ze stanoviště;



nainstalujte zařízení do chráněného, osvětleného, větraného, nehlukného prostředí, udržujte jej v čistém stavu a nepokládejte na něj nářadí ani jiné předměty; neinstalujte jej venku ani jej jinak nevystavujte atmosférickým vlivům;



ujistěte se, že nebude zasaženo stříkající vodou nebo párou a že nebude zasaženo předměty, které by jej mohly poškodit;



pozorně zhodnoťte hmotnost a určitou stabilitu zařízení během instalace i v definitivní pracovní poloze;



zajistěte napájení zařízení s určenou tolerancí napětí, teplotou, tlakem vody apod. v souladu s podrobnými níže uvedenými pokyny a zajistěte účinné elektrické uzemnění;



i když je zařízení odpojeno od napájení, může se v něm nacházet teplá voda pod tlakem a s vysokou teplotou;



neodpojujte přívody vody ani elektrické přívody, když jsou ještě aktivní;

všeobecné záruční podmínky

tyto podmínky upravují povinnosti firmy Rheavendors Industries S.p.A. ve vztahu k poskytované záruce a k zásahům oprav; nelze aplikovat jakýkoli jiný termín nebo ústní či písemnou podmínku včetně těch, které jsou obsaženy v nákupních objednávkách kupujícího, nejsou-li výslovně přijaty a podepsány firmou Rheavendors Industries S.p.A.; v případě, že níže uvedené záruční podmínky nejsou považovány za platné a/nebo povolené v Zemi, ve které se výrobek prodává, nebudou účinné, i když všechny ostatní klauzule zůstávají v platnosti a jsou aplikovatelné;

1. na mechanické a elektronické komponenty zařízení se vztahuje záruka po dobu dvanácti měsíců od data prodeje doloženého daňovým dokladem;
2. pojmem záruka se rozumí výměna dílů, které tvoří zařízení a které jsou na základě nenapadnutelného mínění výrobce vadné již původně v důsledku výrobních vad; náklady spojené s odesláním zařízení, vadných dílů a náhradních dílů výrobcí hradí uživatel v plné výši; výrobce si vyhrazuje právo použít pro opravy nové nebo repasované komponenty; na vyměněné originální komponenty se bude vztahovat záruka 12 měsíců; části, vyměněné v záruce, se stanou majetkem firmy Rheavendors Services S.p.A. (vyžádat „Mod. PO 19.01/2b“ Materiali in garanzia – Autorizzazione alla restituzione (Form. PO 19.01/2b Materiali v záruce – Autorizace pro vrácení);
3. v případě neopravitelné nebo opakující se závady stejného původu bude moci výrobce na základě svého nenapadnutelného mínění vyměnit zařízení za jiné, stejného nebo obdobného modelu; záruka na nové zařízení bude trvat až do původního záručního termínu;
4. záruka se nevztahuje na žádnou z částí, které by se ukázaly jako vadné v důsledku nedbalosti nebo zanedbání při použití (nedodržování pokynů pro činnost zařízení), chybné instalace nebo údržby prováděné neautorizovaným personálem, v důsledku škod vzniklých během přepravy, tj. okolností, které nejsou způsobeny výrobními vadami zařízení; dále jsou z výkonů prováděných v záruce vyloučeny zásahy týkající se instalace a připojení přírodních rozvodů, jakož i údržba uvedená v návodu k instalaci; záruka se dále nevztahuje na platební systémy; tyto podléhají záruce poskytované jejich výrobcem bez ohledu na to, zda byly dodány již nainstalované na zařízení, nebo jako příslušenství, zatímco firma Rheavendors Industries S.p.A. bude plnit výhradně funkci prostředníka; případné změny provedené na zařízení, které nebyly předem písemně dohodnuty s výrobcem, mají za následek okamžité ukončení záručního období a za tyto změny odpovídá výhradně Zákazník;
5. záruka se v žádném případě nevztahuje na žádný z případů nevhodného použití zařízení;
6. firma Rheavendors Industries S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vyplývat pro osoby, zvířata nebo předměty v důsledku: nevhodného použití automatu; nesprávné instalace; nevhodného elektrického napájení nebo nevhodného přívodu vody; vážných nedostatků v údržbě; zásahů nebo změn, které nebyly výslovně autorizovány; použití neoriginálních náhradních dílů;

v případě závady není firma Rheavendors Industries S.p.A. nijak povinna nahradit případné ekonomické škody v důsledku nuceného odstavení zařízení, a to ani prodloužením záručního období;
7. v případě, že by bylo zařízení přemístěno do střediska určeného výrobcem za účelem revize nebo opravy, související přepravní rizika a náklady přepravy ponese uživatel; náklady na přepravu zařízení, vadných dílů a náhradních dílů jdou vždy na vrub uživateli;

prohlášení o shodě

Firma Rheavendors Industries S.p.A. prohlašuje, že tento nápojový automat byl navržen a vyroben ve shodě s níže uvedenými směrnici a bezpečnostními normami:

Směrnice:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU (*), 2006/42/ES;
2012/19/EU, 2011/65/EU, (EU) 2015/863;

Nařízení:

1907/2006/ES ; 1935/2004/ES;

(*) stroj může být vybaven rádiovými moduly schválenými firmou Rheavendors Industries S.p.A.;

k rádiovým parametrům patří:

RFID:

13,56 MHz, vyzářené pole H (maximální intenzita pole)
pole H při 10 m = -31,5 dBμA/m

Výrobce:

Rheavendors Industries S.p.A.
Via Valleggio, 2/bis – 22100 Como – (CO) – Itálie

Značka shody:



Zákonný zástupce


(Andrea Pozzolini)

FTP 30 E / FTS 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E od rheavendors group

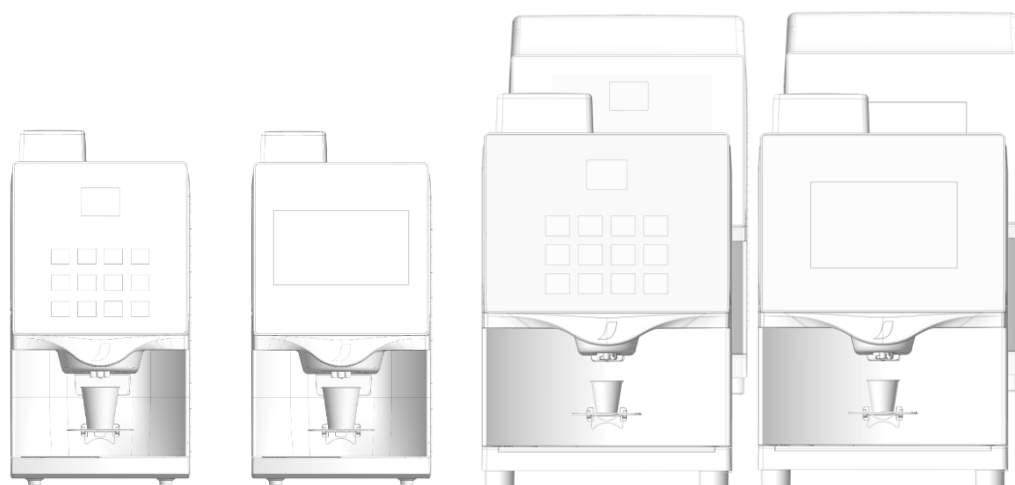
tento návod popisuje nápojové automaty **NESCAFÉ FTP 30 E, FTS 30 E, FTP 60 E a FTS 60 E**;
při použití stejných základních komponentů se zařízení vzájemně liší níže uvedenými komponenty a parametry; pokud nejsou popisy uvedené v tomto dokumentu specifikovány jinak, textem nebo ikonami každého modelu, jsou společné pro všechny verze;

FTP = kapacitní klávesnice;

FTS = dotykový displej;

když je v návodu uvedeno pouze **FTP** a/nebo **FTS**, vztahuje se na verze 30 i na verze 60;

když je v návodu uvedeno pouze **30** a/nebo **60**, vztahuje se na verze FTP i na verze FTS;



	FTP 30 E	FTS 30 E	FTP 60 E	FTS 60 E
klávesnice	kapacitní	centrální dotykový displej	kapacitní	centrální dotykový displej
služební a informační hlášení	barevný displej TFT o velikosti 3,5"	dotykový displej 10,1"	barevný displej TFT o velikosti 3,5"	dotykový displej 10,1"
přímé výběry	12	až do 48 (12 x 4 strany)	12	až do 48 (12 x 4 strany)
virtuálních tlačítek	13÷48		13÷48	
V+ Variflex	✓	✓	✓	✓
V+ Varitherm	✓	✓	✓	✓
V+ Varigrind	✓	✓	✓	✓
nádobka na zrnkovou kávu (kg)	0,8	0,8	2,0 / (**) 1,5	2,0 / (**) 1,5
senzor produktu zrnkové kávy	-	-	✓	✓
max. počet kávových sedlin	40	40	65	65
vysoké zásobníky instantních produktů	-	-	volitelné příslušenství	volitelné příslušenství
nádobka na zrnkovou kávu MVH (**)	-	-	volitelné příslušenství	volitelné příslušenství
dvojitý mlýnek (EE)	-	-	-	volitelné příslušenství
výška (mm)	640	640	668 / (*) 672	668 / (*) 672
šířka (mm)	318	318	422 / (*) 422	422 / (*) 422
hloubka (mm)	544	544	568 / (*) 568	568 / (*) 568
hmotnost (kg)	29,7	29,8	36,6	36,6
max. počet zásobníků instantních produktů	2	2	4	4
max. počet míchacích vaniček	1	1	2	2
elektrické napájení	220÷240 V~ - 50/60 Hz	220÷240 V~ - 50/60 Hz	220÷240 V~ - 50/60 Hz	220÷240 V~ - 50/60 Hz
výkon	3 000 W	3 000 W	3 000 W	3 000 W
přívod vody	z vodovodní sítě	z vodovodní sítě	z vodovodní sítě	z vodovodní sítě

obsah

01.	vysvětlivky	strana 10
02.	úvod	strana 10
03.	technické parametry	strana 11
04.	konfigurace	strana 13
05.	představení zařízení	strana 15
06.	přípravné úkony	strana 28
07.	připojení	strana 30
08.	instalace a první zapnutí	strana 31
09.	programování	strana 35
10.	řešení problémů	strana 36
11.	údržba	strana 40
12.	jak je třeba postupovat při...	strana 45
13.	schéma rozvodu vody FTP 30 / FTS 30 E	strana 48
14.	schéma rozvodu vody FTP 60 / FTS 60 E	strana 49

v níže uvedených kapitolách návod popisuje nápojové automaty

FTP 30 E / FTS 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E

jejich hardwarové a softwarové komponenty s cílem umožnit kompletní a vědomé používání všech funkcí zařízení; vzhledem k velkému počtu dostupných volitelných funkcí a k nepřetržité technické aktualizaci našich automatů by se mohlo stát, že některé specifické zařízení nebo funkce zde není uvedeno/a nebo popsáno/a očekávaným způsobem; v takovém případě se na nás neprodleně obraťte;

telefon: 0039 02 966 551

fax: 0039 02 96 55 086

e-mail: rheavendors@rheavendors.com



UPOZORNĚNÍ: tento štítek, který je aplikován vedle identifikačního štítku uvnitř automatu, informuje, že před instalací a použitím automatu je třeba si pozorně přečíst pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu;



tento návod si vytisknete pouze v případě, že je to opravdu zapotřebí; ochrana životního prostředí je naším společným zájmem;

02	31. 03. 2022	Aktualizace prohlášení o shodě a odstavců 03.22., 06.01., 07.02.;	
01	06. 07. 2020	celková aktualizace, kapitola 08. a odstavec 11.06.;	
00	13. 01. 2020	první vydání;	A4
verze	datum	popis	
tento dokument je dostupný v elektronickém formátu na internetové stránce rheavendors.com			

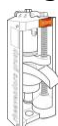
01.

vysvětlivky

01.01. zkratky a piktogramy

E = produkce nápojů s použitím instantních produktů a zrnkové kávy;
EE = produkce nápojů s použitím instantních produktů a se dvěma nádobkami na zrnkovou kávu;
R = zařízení s externím přívodem vody;

☒ = šlehač pro míchání instantního produktu s vodou;
VSF = stoupání šneku v zásobníku produktu;
§ = míchadlo produktu v zásobnících na instantní produkty;



= jednotka kávy espresso;



= dávkovač teplé vody;



= rozsah přívodního tlaku vody automatu;

02.

úvod

02.01. informace o ochraně autorských práv

© Rheavendors Industries S.p.A.; všechna práva vyhrazena;
tento dokument obsahuje důvěrné informace ve výhradním vlastnictví firmy Rheavendors Industries S.p.A.; obsah tohoto dokumentu nemůže být šířen ve prospěch třetích osob, kopírován nebo duplikován v žádné podobě, a to vcelku ani částečně, bez předešlé písemné autorizace od firmy Rheavendors Industries S.p.A.; použití, duplikace nebo šíření technických informací, které se nacházejí v tomto dokumentu, mohou být chráněny firmou Rheavendors Industries S.p.A. na základě zákona;

tento návod je určen vlastníkovi automatu, je nedílnou součástí automatu a musí být uschován spolu s ním;

cílem informací, které se nacházejí v tomto návodu, je dosáhnout maximální výkonnosti automatu v rozsahu stanoveném Výrobce; firma Rheavendors Industries S.p.A. si vyhrazuje právo na budoucí zdokonalení výroby bez povinnosti předešlého upozornění a bez jakékoli povinnosti aktualizovat výrobky, které již byly uvedeny na trh; výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné nepřesnosti způsobené tiskovými chybami;

02.02. kontakty

Firma **Rheavendors Services S.p.A.** je k dispozici pro poskytnutí příslušné podpory a potřebných informací ohledně tohoto automatu;

telefon: 0039 02 966 551

fax: 0039 02 96 55 086

e-mail: rheavendors@rheavendors.com

ohledně kontaktů na naše partnery ve světě si prohlédněte internetovou stránku:

www.rheavendors.com;

02.03. identifikační štítek

pro rychlou a jednoznačnou identifikaci automatu a získání co nejlepší možné podpory je třeba uvést a oznámit údaje uvedené na identifikačním štítku;

kód: D12345A67890

výr. č.: 1234 56 7890 (příklad)

identifikační štítky stříbrné barvy jsou aplikovány na vnitřní i na vnější straně skříně zařízení;

rheavendors group O

made by: Rheavendors Industries S.p.A.
via Garavaglia 58 Caronno Pertusella - ITALIA

type: T.TOP 05N Made in Italy

mod.: FTS 60 ES R2

220-240V 50-60Hz 3000W Cl.I 0,1-0,8MPa



XXXXXXXXXX- s/n 2018 99 00000

03. technické parametry

		30	60
03.01. rozměry	výška: šířka: hloubka: hloubka při otevřených dveřích:	640 mm 318 mm 544 mm 770 mm	668 mm 422 mm 568 mm 880 mm
03.02. hmotnost	FTP 30 E: 29,7 kg; FTS 30 E: 29,8 kg; FTP 60 E: 36,6 kg ; FTS 60 E 36,6 kg; FTS 60 EE: 37,9 kg;		
03.03. napájení přívodu vody	- připojení prostřednictvím elektrického ventilu s úchytem samec, typu 3/8" plyn; - zásobování prostřednictvím ponorného čerpadla:	od 0,1 do 0,8 MPa 24 V= / max. 1,2 A;	
elektrického napájení	- 220÷240 V~, 50/60 Hz; jednofázové s uzemněním; - typ kabelu: H05VV-F 3G 1,5 mm ² ;	3 000 W;	
	<u>hodnoty a údaje vztahující se na standardní zařízení v každém případě vycházejí z údajů na identifikačním štítku</u>	viz 02.03.	
03.04. akustický tlak	vážená úroveň akustického tlaku A;	menší než 70 dB(A)	
03.05. klávesnice FTP 30 E a FTP 60 E	kapacitní klávesnice bez pohyblivých součástí; dvanáct fyzických tlačítek pro výběr;		
03.06. displej FTP 30 E a FTP 60 E	barevný displej TFT o velikosti 3,5";	rozlišení 240 × 320 pixelů 96 dpi	
03.07. dotykový displej FTS 30 E a FTS 60 E	dotykový displej 10,1"; až do 48 tlačítek pro výběr (dvanáct nebo osm na jedné straně);	rozlišení 1024 × 600 pixelů 96 dpi	
03.08. dávkovací prostor	otevřený; se sklápěcím držákem pro šálky (užitečná výška 85 mm);	in 30: maximálně 141 mm; in 60: maximálně 146 mm;	
03.09. odkapávací vanička	odkapávací vanička pod plochou na kelímky;	kapacita 750 ml	
03.10. dávkovač	místo pevného dávkovače;		
03.11. bezpečnost přívodu vody	spínač mezní hladiny a přetlakový ventil; elektrický ventil přívodu vody se spínačem ochrany proti vytopení;		
elektrického napájení	hlavní vypínač, vypínač dveří; dvě pojistky 6,3×32 mm;	230 V~; 16 A, rychlé;	
tepelná	tepelné spínače s ručně obnovitelnou činností;	105 °C	
softwarová	časové limity dávkování vody;		
03.12. motor mlecích kamenů	v zařízeních na 230 V~:	230 V~; 150 W	
03.13. mlecí kameny	kuželové:	400 ot./min	
03.14. jednotka kávy espresso	infuzní komora s proměnlivým objemem; dva vzájemně alternativní průměry, obsahující v závislosti na stupni mletí: motor:	Ø 36 mm; 6÷9 g Ø 45 mm; 8÷14 g 24 V~; 30 W	
03.15. zařízení air break	zařízení air break se spínačem mezní hladiny a hladinovým spínačem;		
03.16. čerpadlo	vibrační čerpadlo, omezené obtokem;	230 V~; 1,1 MPa	
03.17. motory produktu	in 30 maximálně dvě, in 60 maximálně čtyři, na základě konfigurace zařízení;	95 ot./min 24 V=	
03.18. misky	in 30 jeden; in 60 maximálně dva, na základě konfigurace zařízení;		
03.19. motory šlehačů	in 30 jeden; in 60 maximálně dva, na základě konfigurace zařízení;	15 000 ot./min 24 V=	
03.20. senzor produktu	pouze in 60 jeden; nainstalovaný kvůli kontrole obsahu nádoby na kávu;	kapacitní; plastový obal;	

03.21. ohřev vody

ohřivač vody, který působí okamžitě prostřednictvím systému magnetické indukce;
výkon:
frekvence:

2 900 W
~ 22÷50 kHz

03.22. zásobníky produktu

in 30 maximálně dva na instantní produkty, in 60 maximálně čtyři na instantní produkty, na základě konfigurace zařízení; samostatná šířka (55 mm) a dvojitá šířka (110 mm); dávkovací šneky se stoupáním 9 mm nebo 18 mm; s ozubeným kolem a míchadlem produktu, jsou-li součástí na základě konfigurace, a se standardním nebo zmenšeným výstupním skluzem produktu (viz 05.17.);
- kapacita zásobníků instantních produktů:

STANDARDNÍ ZÁSObNÍKY – výška 190 mm			
šířka 55 mm kapacita 1,7 litru		šířka 110 mm kapacita 3,5 litru	
káva	0,33 kg	mléko	0,80 kg
mléko	0,38 kg	čokoláda	2,20 kg
čokoláda	0,94 kg		
čaj	0,98 kg		
cukr	1,20 kg		

STANDARDNÍ ZÁSObNÍKY – výška 265 mm			
šířka 55 mm kapacita 2,4 litru		šířka 110 mm kapacita 5,1 litru	
káva	0,53 kg	mléko	1,30 kg
mléko	0,60 kg	čokoláda	3,20 kg
čokoláda	1,50 kg		
čaj	2,00 kg		
cukr	2,00 kg		

- kapacita zásobníku (nebo nádoby) na zrnkovou kávu, v závislosti na použitém typu kávy, je maximálně:

in 30: 0,8 kg
in 60 samostatná: 2,0 kg
in 60 dvojitá: každá 0,8 kg
v 60 samostatná MVH: 1,5 kg

03.23. různé

možnost programování parametrů zařízení klíčem USB, klíčem flash nebo klávesnicí výběrů; protokoly: sériový, paralelní, executive, MDB; sběr dat prostřednictvím klíče USB nebo klíče flash;

03.24. poznámky

limity tolerancí pro přívod vody a pro elektrické napájení, které zajišťují řádnou a pravidelnou činnost zařízení
FTP 30 E / FTS 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E jsou:

přívod vody:

- celková tvrdost:
- doporučená vodivost:

od 10 do 25 °F (*)
400 µS při 20 °C

(*) v případě vyšší tvrdosti je nezbytné použít filtry proti vodnímu kameni;

elektrické napájení:

- jmenovité napětí:

+10 % / -15 %

prostředí (skladovací a provozní):

- teplota:
- relativní vlhkost:

5÷30 °C
maximálně 80 %

elektrický příkon:

- příkon (ve fázi prodeje):
- příkon (v pohotovostním režimu):

346 Wh
15 Wh/h

kompletní údaje podle protokolu EVA-EMP Energy Measurement Protocol jsou k dispozici na požádání (viz 02.02.);

kabel elektrického napájení, dodaný s automatem, nesmí být podrobován žádným změnám; v případě ztráty nebo poškození jej může vyměnit výhradně autorizovaný a kvalifikovaný personál, aby se předešlo jakémukoli riziku;

ujistěte se, že je elektrický přívod, ke kterému bude automat připojen, schopen poskytnout uvedený výkon (viz 03.03.); účinné uzemnění je nejen povinné, jak vyplývá ze zákona, ale poskytuje také ochranu uživatelům a operátorům a zajišťuje správné elektrické napájení;



04. konfigurace

04.01.

možných konfigurací je mnoho a jsou kodifikovány prostřednictvím několika kategorií, které jsou uvedeny v označení zařízení a zjednodušený níže uvedeným způsobem:

a. zásobníky na produkty

- instantní produkty a zrnková káva:
- instantní produkty a dva druhy zrnkové kávy:

E4
EE4

b. přívod vody

externí, prostřednictvím elektrického vstupního ventilu:

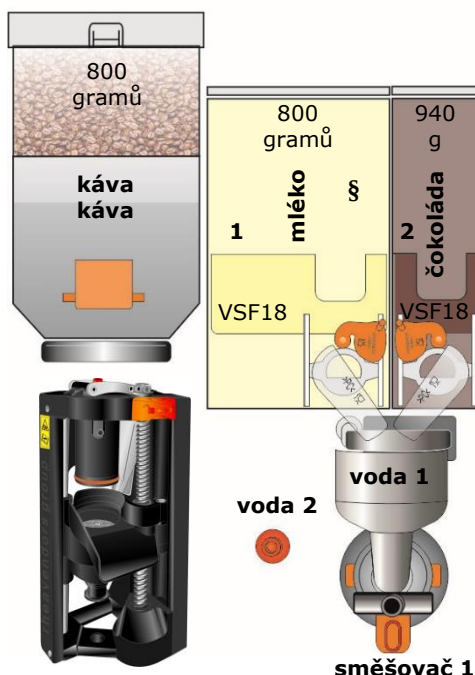
E3 R

c. číslování

zásobníky na produkty, misky; šlehače jsou číslovány postupně zleva doprava (viz níže); toto číslování se používá v programování nápojů;

04.02. příklady konfigurací

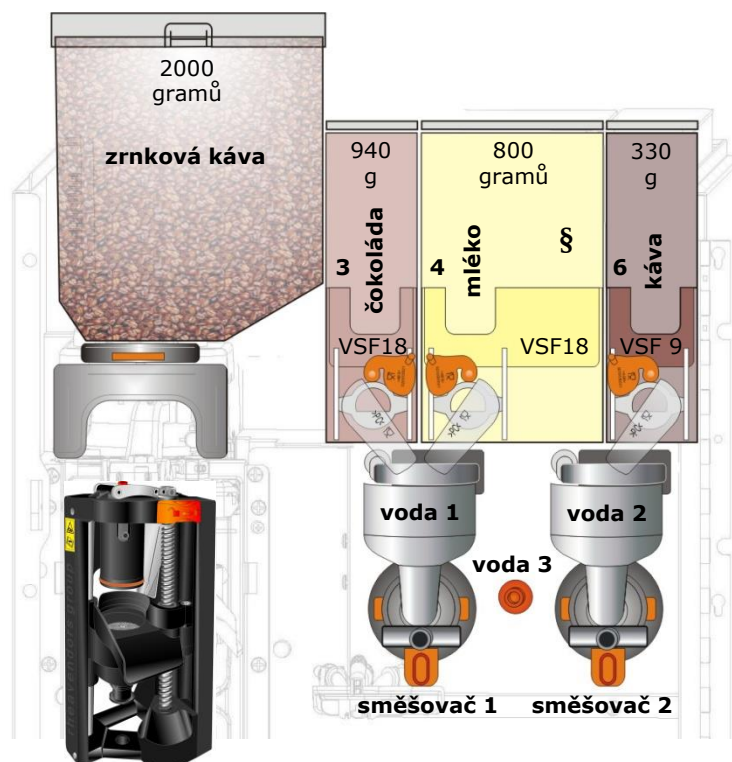
Nápojový automat
FTP/FTS 30 E3 R



výběry provedené
prostřednictvím klávesnice

1. espresso
2. velké espresso
3. espresso s mlékem
4. velké espresso s mlékem
5. cappuccino
6. mléko
7. mléko s kávou
8. mocaccino
9. čokoláda
10. silná čokoláda
11. čokoláda s mlékem
12. teplá voda

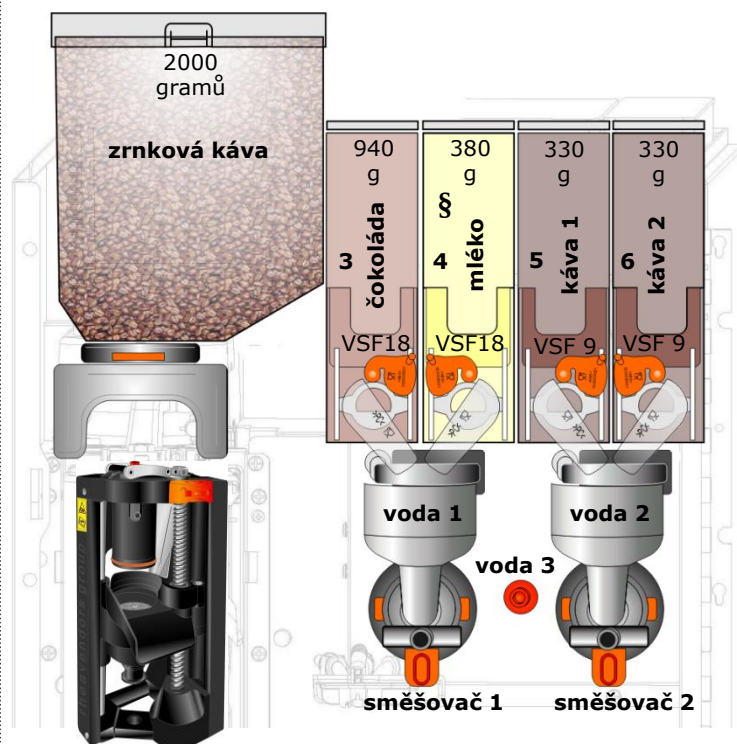
Nápojový automat
FTP/FTS 60 E4 R



výběry provedené
prostřednictvím klávesnice

1. espresso
2. velké espresso
3. espresso s mlékem
4. cappuccino
5. mléko
6. mléko s kávou
7. mocaccino
8. čokoláda
9. čokoláda s mlékem
10. instantní káva
11. instantní káva s mlékem
12. teplá voda

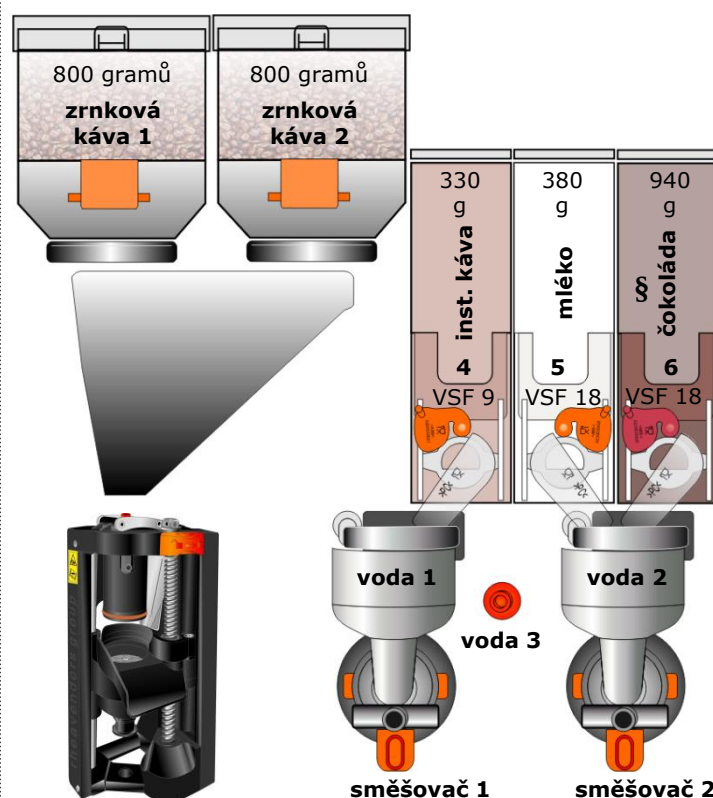
Nápojový automat
FTP/FTS 60 E5 R



výběry provedené
prostřednictvím klávesnice

1. espresso
2. velké espresso
3. espresso s mlékem
4. cappuccino
5. mléko
6. mléko s kávou
7. mocaccino
8. čokoláda
9. čokoláda s mlékem
10. instantní káva 1
11. instantní káva 2
12. teplá voda

Nápojový automat **FTS
60 EE5 R**



výběry provedené
prostřednictvím klávesnice

1. espresso 1
2. malé espresso 1
3. espresso 1 s mlékem
4. cappuccino 1
5. espresso 2
6. malé espresso 2
7. espresso 2 s mlékem
8. cappuccino 2
9. mléko
10. čokoláda
11. instantní káva
12. teplá voda

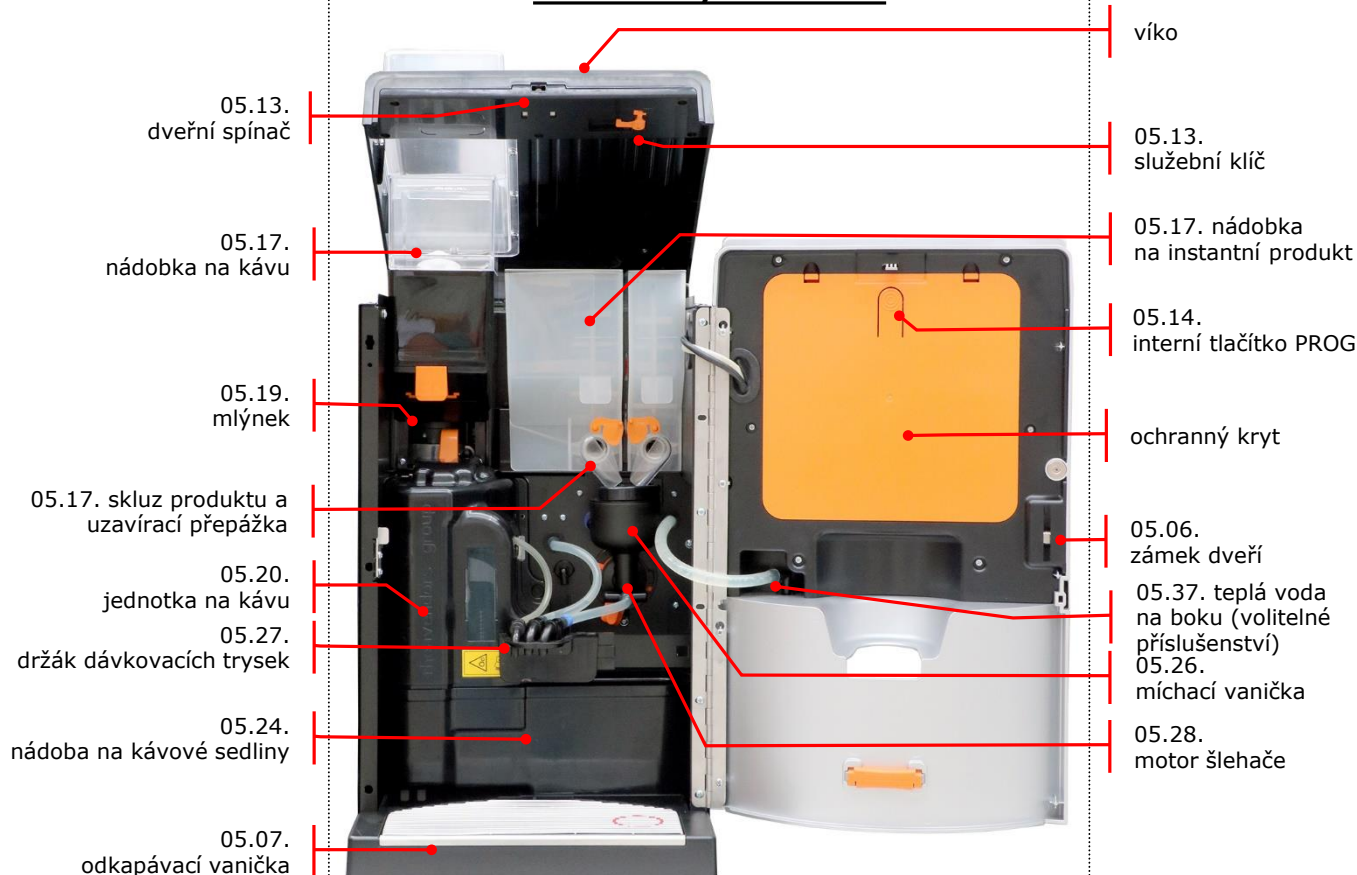
04.03. příslušenství

pro doplnění a integraci nápojových automatů řady **FTP 30 E/ FTP 60 E/ FTS 60 E** má firma Rheavendors Industries S.p.A. k dispozici celou řadu příslušenství, které se vyrábí pro tato zařízení, jako jsou skřínky, sada pro samostatný přívod vody, přívod k zařízení pro dávkování chlazených nápojů, **modul on...**;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozici pro poskytnutí příslušné podpory a potřebných informací týkajících se speciálních konfigurací (viz 02.02.);

**05.
představení zařízení**

FTP 30 E / FTS 30 E



05.36.a. řídicí jednotka (CPU)

05.25. motor produktu

05.31. elektrické ventily instantních produktů

05.28. motor šlehače

05.29. sací ventilátor prášků

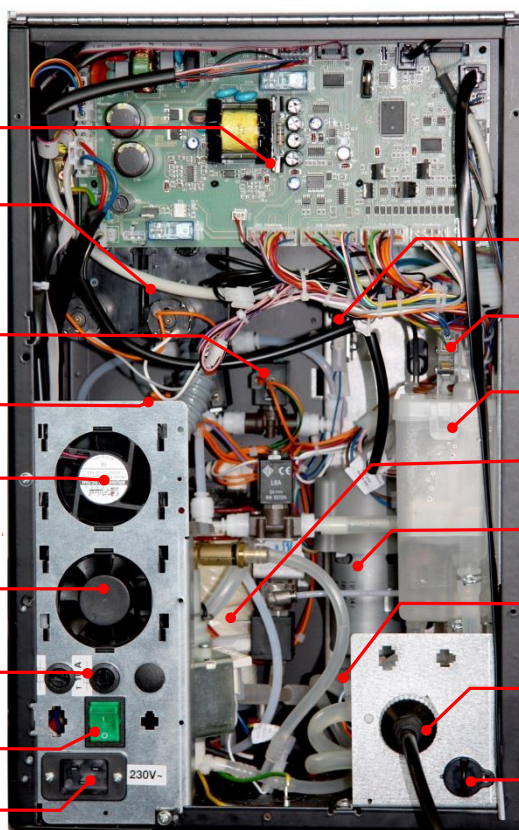
05.36.b. karta indukce

05.30. chladicí ventilátor

05.10. pojistky

05.09. hlavní vypínač

05.08. přívod elektrického napájení



05.21. spínač přítomnosti jednotky

05.32. plovoucí spínač

05.32. zařízení air break

05.35. systém magnetické indukce

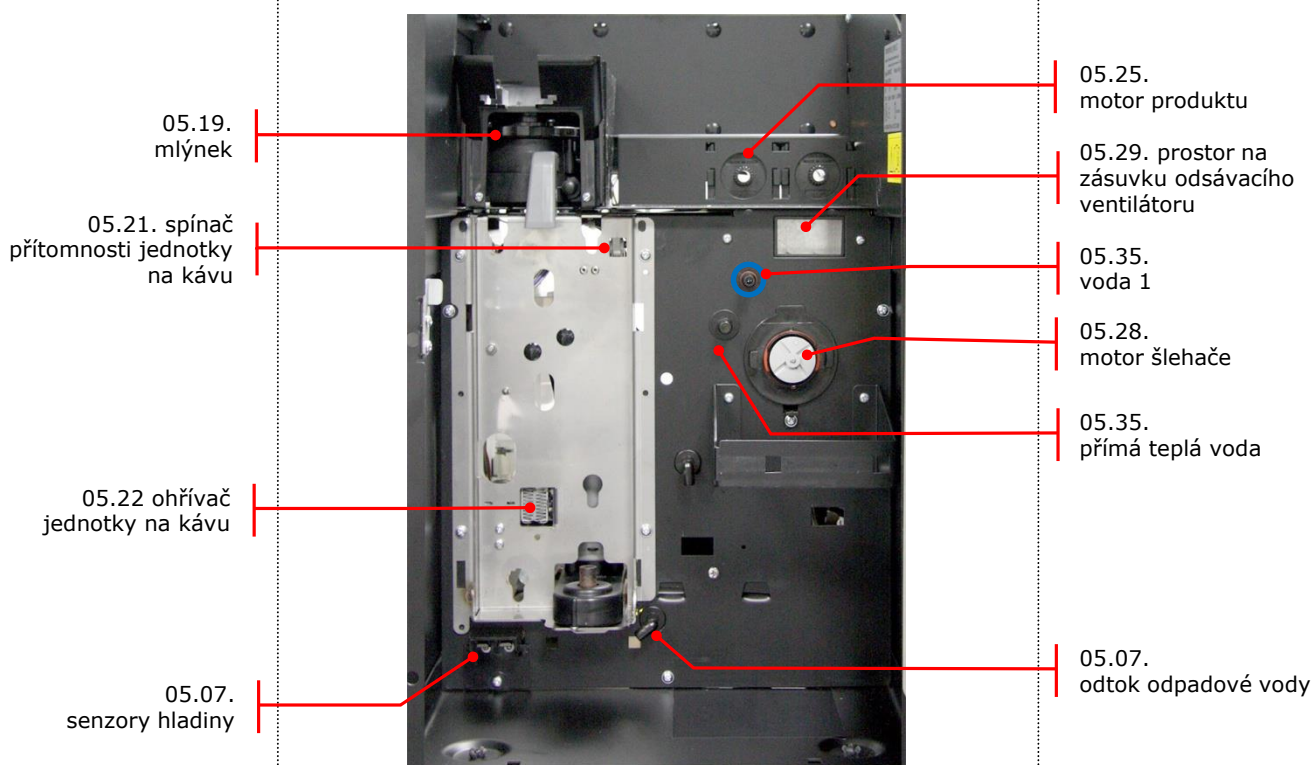
05.23. motor jednotky na kávu

05.33. volumetrické počítadlo

05.12. elektrický ventil přívodu vody

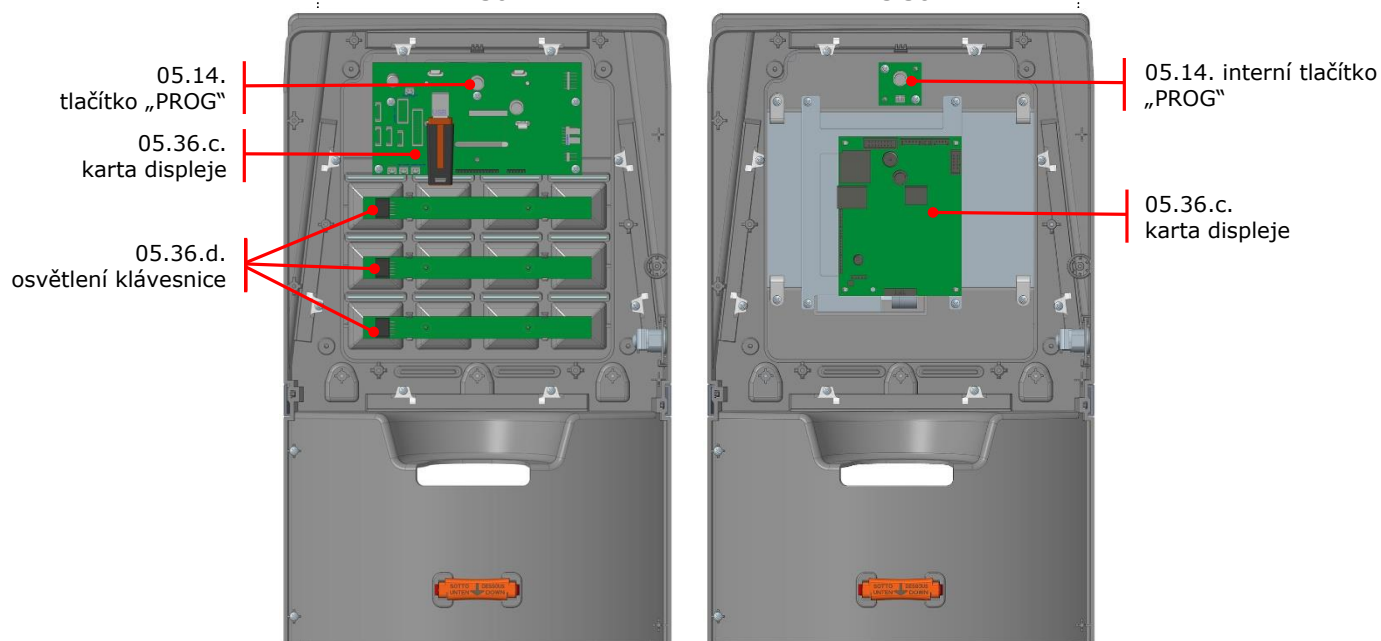
05.11. uzavěr vypouštění vody

FTP 30 E / FTS 30 E



FTP 30 E

FTS 30 E

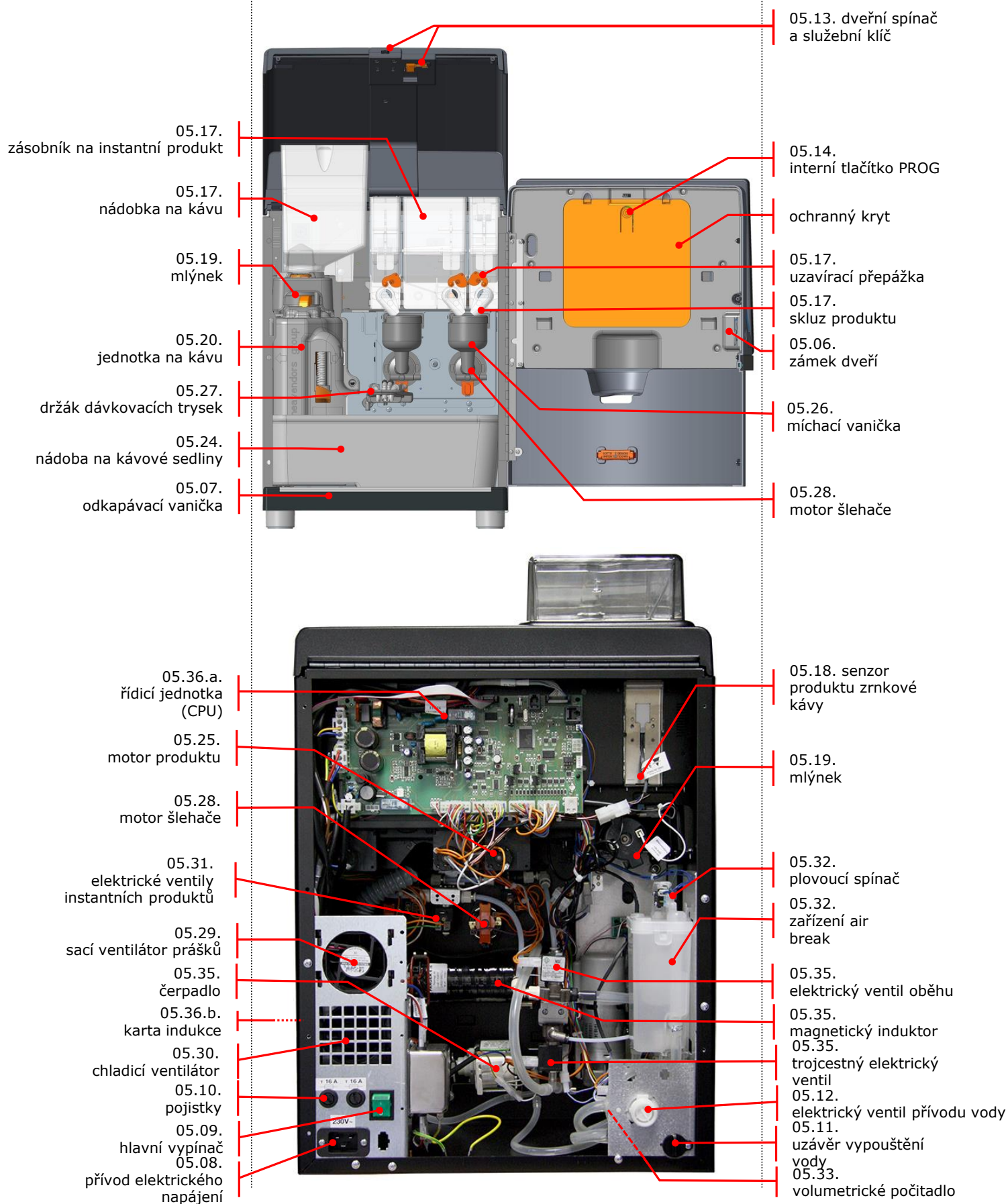


05.17. spínač přítomnosti nádoby na kávu

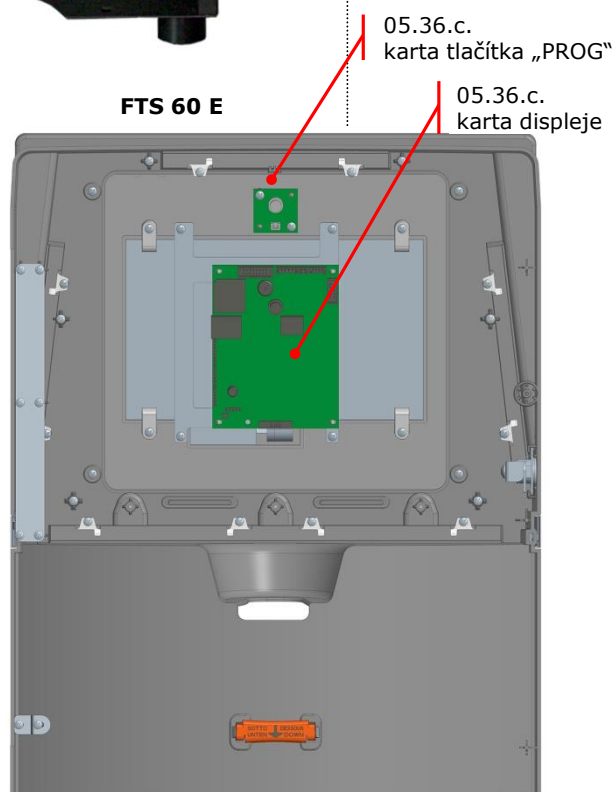
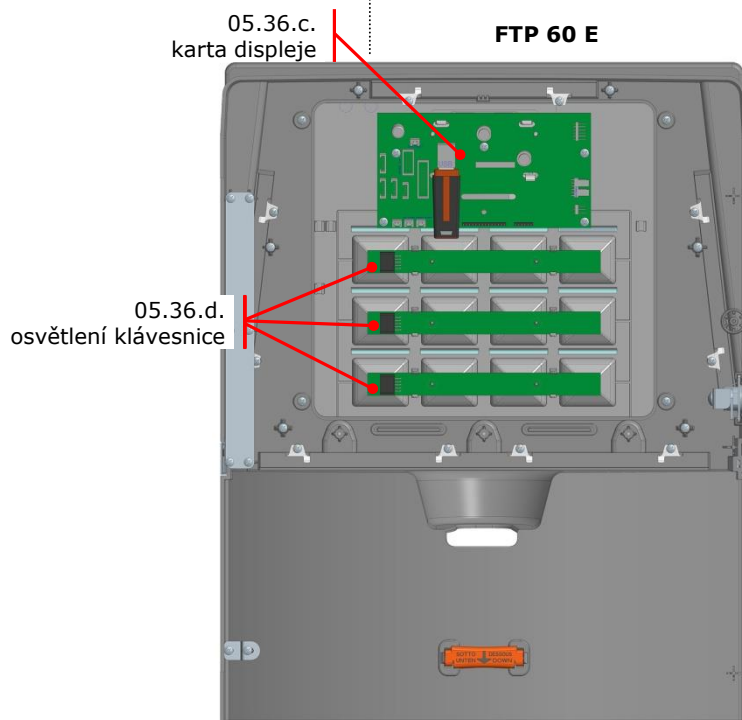
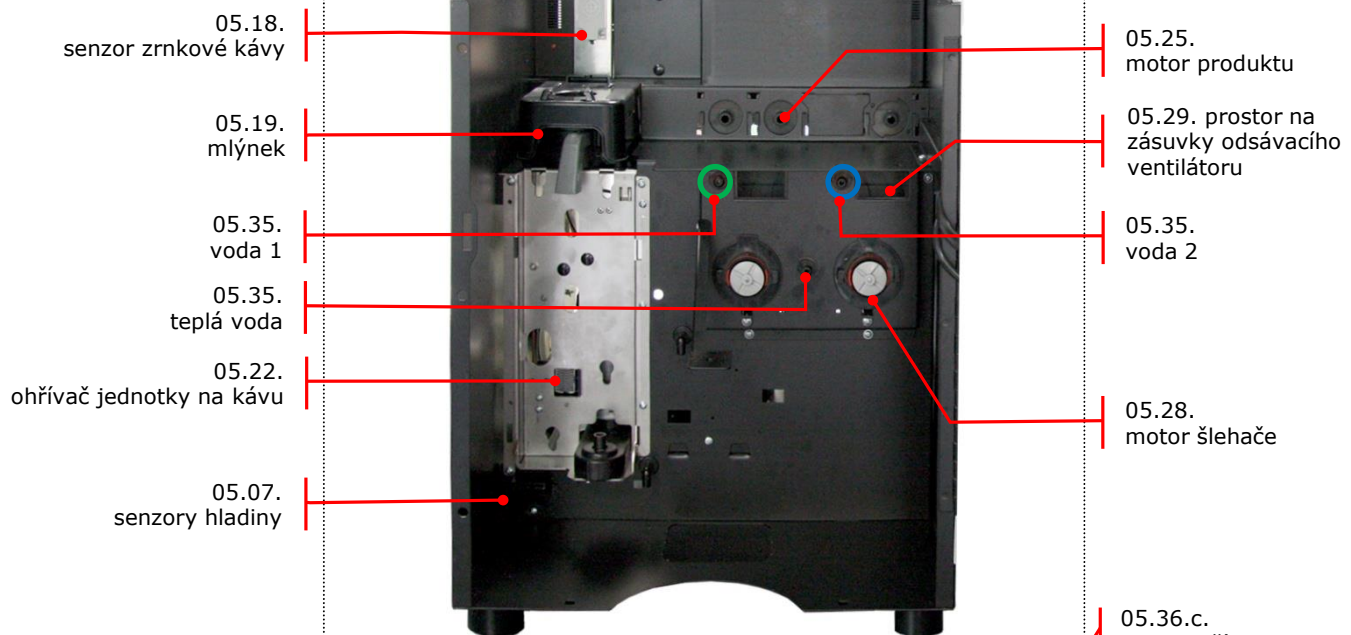


05.25. motor produktu

FTP 60 E / FTS 60 E



FTP 60 E / FTS 60 E

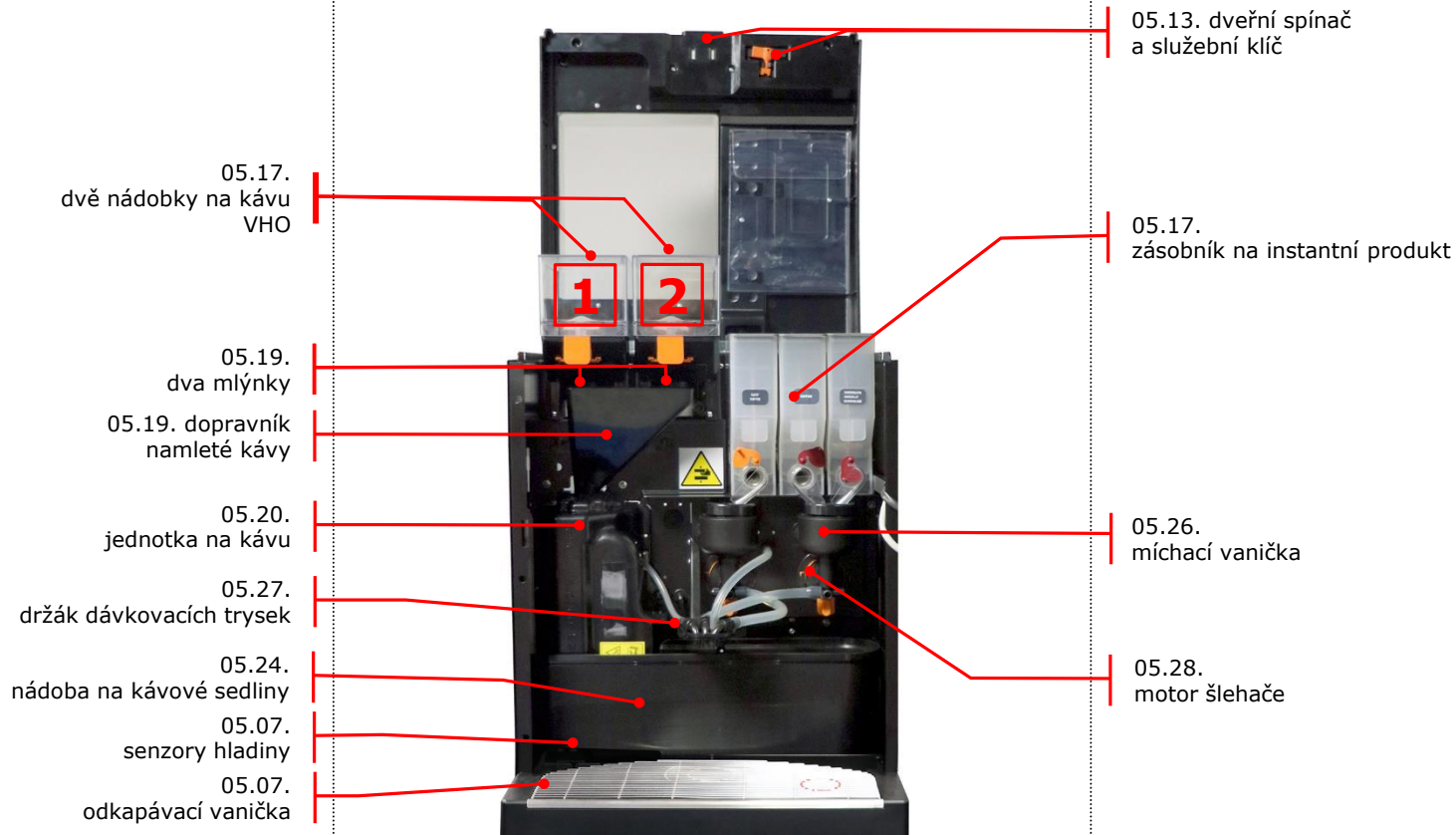


05.17. spínač přítomnosti nádoby na kávu

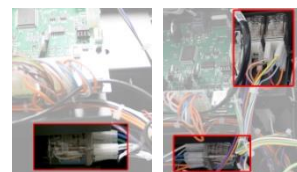


05.25. motor produktu

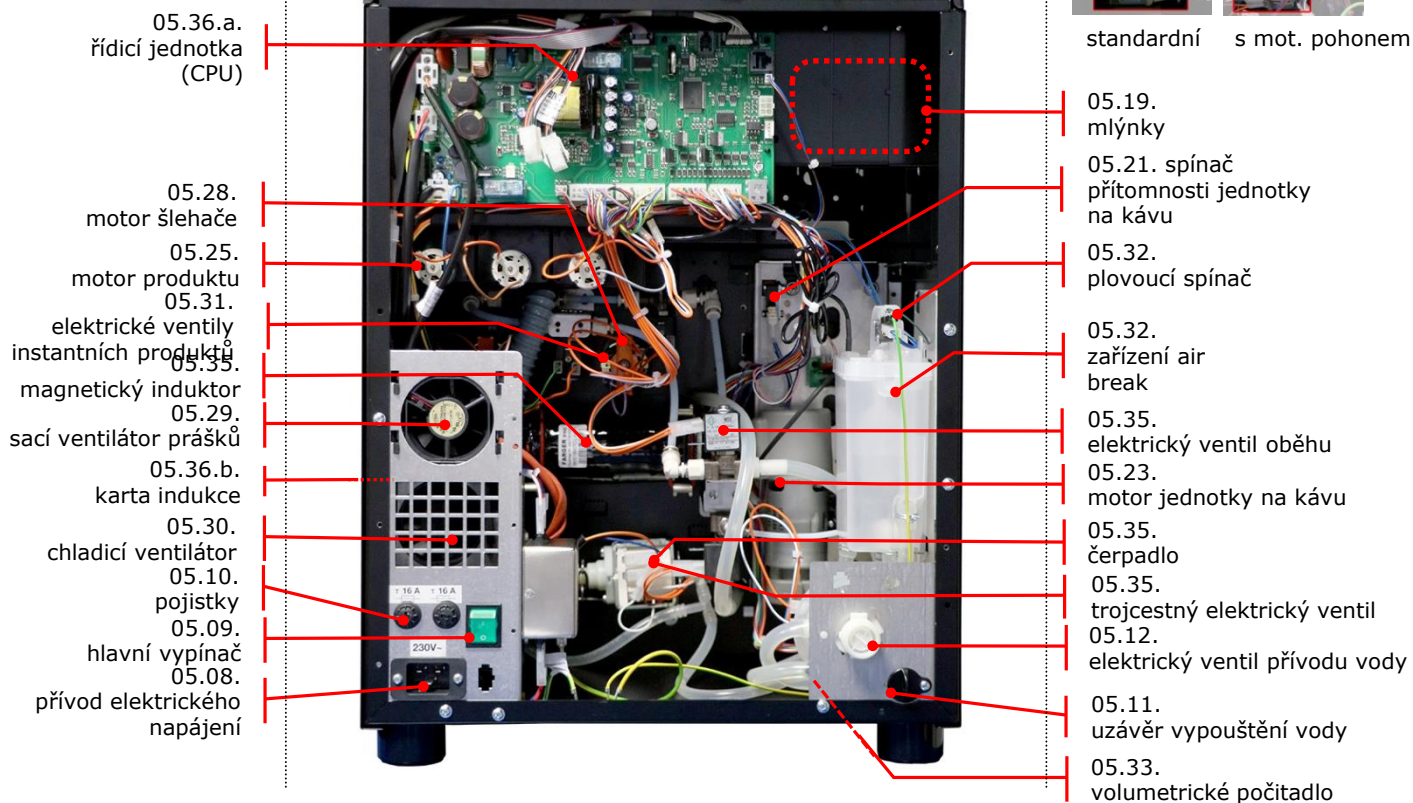
2VHO (EE)



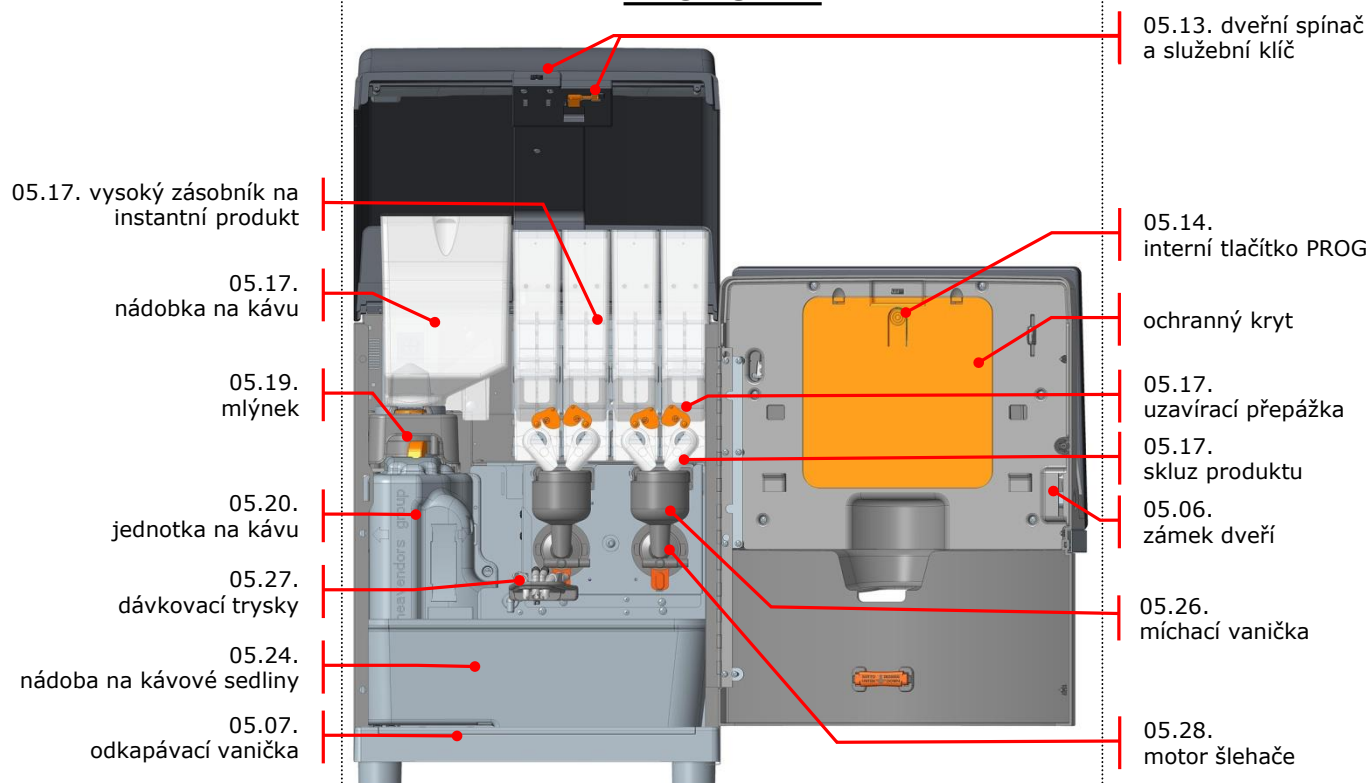
relé mlýnku



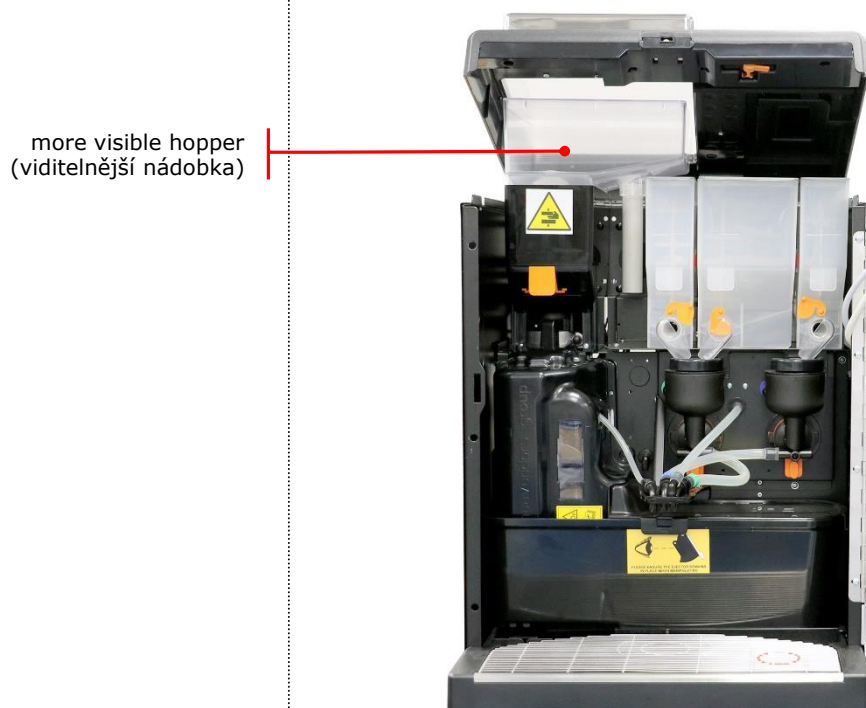
standardní s mot. pohonem



FTP 60 E / FTS 60 E
s VYSOKÝMI ZÁSOBNÍKY NA INSTANTNÍ
PRODUKTY



FTP 60 E / FTS 60 E
s "MORE VISIBLE HOPPER"
(s „VIDITELNĚJŠÍ NÁDOBKOU“)



05.01. všeobecné informace



nápojový automat **FTP 30 E / FTS 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E** je zařízení, které bylo navrženo speciálně tak, aby jej mohli snadno používat všichni uživatelé, a nevyžaduje žádné specifické kompetence pro přípravu nápojů;

činnost spočívá v dávkování nápojů získaných směřováním potravinářských produktů s vodou o vhodné teplotě; správná činnost automatu probíhá v uzavřeném prostoru, za běžných podmínek prostředí a při teplotě prostředí od 5 do 30 °C a relativní vlhkosti nepřevyšující 80 %;

používejte výhradně produkty a ingredience určené specificky pro nápojové automaty;

dávkování nápoje bude zahájeno po krátkém stisknutí tlačítka na klávesnici výběrů (viz 05.02.) nebo dotykového displeje (viz 05.04.); ujistěte se, že jste předem správně umístili šálek nebo kelímek do dávkovací stanice, případně použijte sklápěcí držák pro šálky (viz 03.08.);

nápoje jsou produkovány při zavřených dveřích a po stisknutí tlačítka výběru; během dávkování se tlačítko rozsvítí; v režimu programování tlačítka nabývají různých funkcí a umožňují změnu parametrů zařízení; číslování tlačítek je postupné, shora: 1, 2, ... a zleva;

hlášení na displeji informují uživatele nebo operátory o provozním stavu automatu;

dotykový displej plní všechny funkce potřebné pro dialog s uživateli a s operátory; v tomto komponentu je sdružena klávesnice pro výběr nápojů, programovací klávesnice a všechna multimediální informační hlášení;

automat je vybaven pevným dávkovačem nápojů na opěrné ploše pro kelímky;

zámek zajišťuje zavření dveří; kodifikace klíče je očíslována z důvodu identifikace;

slouží k zachycení případných kapek z dávkovače a případně i přebytečné vody z trojcestného ventilu; je vložena do sáněk ve spodní přední části skříně zařízení a je tvořena zásuvkou a krycí mřížkou, které lze mýt pod tekoucí vodou; elektrický kontakt kontroluje hladinu jejího naplnění (viz 10. a 12.01.);

v zadní části skříně se nachází sokl se třemi svorkami pro připojení kabelu elektrického napájení;

slouží k zapnutí a vypnutí zařízení;

jsou nainstalovány v obvodu elektrického napájení z důvodu ochrany zařízení (viz 03.11.); pojistky musí měnit výhradně specializovaný technický personál;

ze kterého lze vyvést silikonovou hadici přicházející ze zařízení air break, aby se umožnilo jeho vyprázdnění; je připevněn šroubem na zadním panelu;

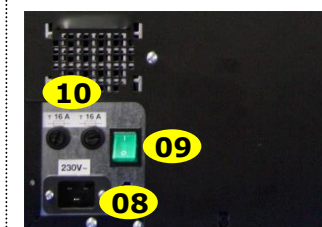
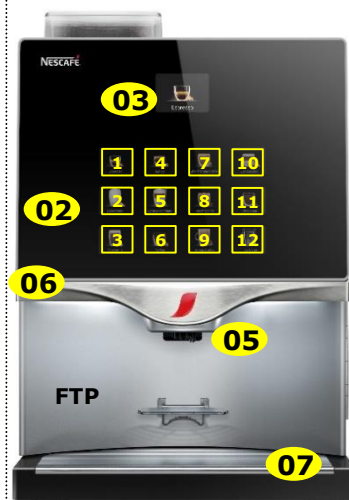
elektrický ventil přívodu vody je vybaven ochranou proti vytopení, která zablokuje přívod vody v případě poruch; k jeho elektrickým svorkám může být paralelně připojeno případné ponorné čerpadlo (viz 03.03.) nebo **modul on water**;

slouží k vypnutí elektrického napájení, když jsou otevřené dveře;

upozornění

některé části však zůstávají připojené k elektrické síti
postupujte mimořádně opatrně

když je třeba zapnout elektrické napájení automatu i při otevřených dveřích, použijte služební klíč; klíč se nachází v prostoru víka a jeho použití je vyhrazeno pro vhodně zaškolený technický personál;



05.02. klávesnice pro výběr
FTP 30 E - FTP 60 E

05.03. displej
FTP 30 E - FTP 60 E

05.04. dotykový displej
FTS 30 E - FTS 60 E

05.05. dávkovač

05.06. zámek dveří

05.07. odkapávací vanička

05.08. svorkovnice elektrického napájení

05.09. hlavní vypínač

05.10. pojistky

05.11. uzávěr vypouštění vody

05.12. elektrický ventil přívodu vody

05.13. spínač dveří



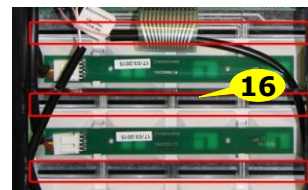
05.14. interní tlačítko (PROG)

na ochranném krytu oranžové barvy uvnitř dveří se nachází tlačítko pro přístup k programovacímu režimu zařízení (PROG) (viz 05.36.c.);



05.15. port pro klíč USB

na kartě displeje, za oranžovým ochranným krytem uvnitř dveří, se nachází port pro klíče USB;



05.16. kapsy na štítky FTP 30 E - FTP 60 E

uvnitř dveřního panelu se pod oranžovým ochranným krytem a černým ochranným krytem nacházejí prostory pro štítky produktu; vložte štítky do příslušných kapes za dodržení konfigurace zařízení;

05.17. zásobníky produktu

zásobníky na instantní produkty distribuují svůj obsah v miskách, které se nacházejí pod nimi; vnitřní šnek, který je uváděn do pohybu motorem produktu, tlačí obsažený produkt instantní potraviny směrem ke skluzu; mohou být vybaveny kolem a míchadlem pro usnadnění konstantního dávkování; výstup, který může mít standardní nebo omezený rozměr, je vybaven uzavírací přepážkou; zásobník zrnkové kávy (nádobka ve tvaru zvonu) je vybaven uzavírací gilotinou, kterou je třeba zasunout před jeho nadzvednutím; přítomnost nádobky na kávu je kontrolována mikrospínačem; z důvodu ochrany produktů jsou zásobníky uzavřeny víkem;



05.18. senzor produktu zrnkové kávy

pouze u modelu in 60 se za nádobkou na kávu nachází senzor produktu, který kontroluje množství zrnkové kávy, které se nachází v nádobce; když produkt chybí, oznámí to prostřednictvím displeje automatu;



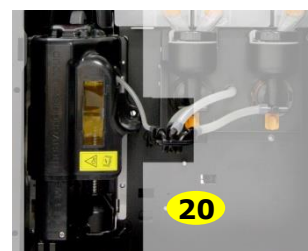
05.19. mlýnek s mot. pohonem

provádí mletí zrnkové kávy, která se nachází v nádobce ve tvaru zvonu, a poté ji sype do komory jednotky na kávu; stupeň pomletí a namleté množství jsou určeny programovatelnými softwarovými parametry, které určují vzdálenost mezi mlecími kameny a dobu trvání mletí; tyto parametry mohou být programovány pro získání odlišně namleté kávy z hlediska množství a kvality pro každý výběr;



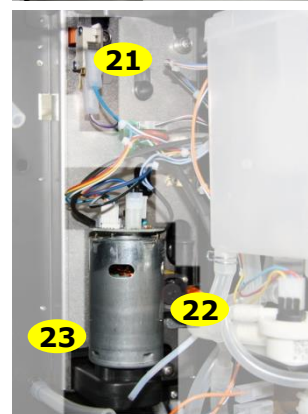
05.20. jednotka na kávu

v jednotce na kávu proběhne po přijetí dávky kávy z mlýnku a po jejím stlačení filtrování vodou, která přichází z čerpadla; kávová sedlina je odvedena ke skluzu, který ji nasměruje do zásuvky ve spodní části zařízení; konstrukce jednotky je udržována na správné teplotě systémem pro ohřev teplým vzduchem, který lze naprogramovat prostřednictvím softwaru;



05.21. spínač přítomnosti jednotky

přítomnost jednotky na kávu je kontrolována mikrospínačem, který v případě, že jednotka na kávu chybí, zabrání možnosti výběrů, které zahrnují použití zrnkové kávy;



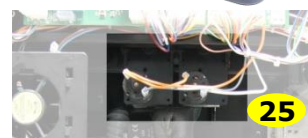
05.22. ohřívač jednotky na kávu

ohřívač vzduchu zajišťuje udržování teploty jednotky na kávu a chrání tak kvalitu nápoje i po delší době pauzy automatu; pomáhá mu bezpečnostní kryt, který kromě udržování teploty také chrání operátora před pohyblivými se součástmi;



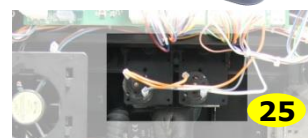
05.23. motor jednotky na kávu

variabilní motor jednotky na kávu reguluje fáze zavření a stlačení komory z důvodu stlačení namleté kávy s cílem umožnit její filtrování; jeho činnost je řízena snímačem impulzů, který informuje CPU o poloze jednotky;



05.24. nádoba na kávové sedliny

slouží pro sběr kávových sedlin (u modelu „30“ čtyřicet sedlin, u modelu „60“ šedesát pět sedlin), které byly použity v jednotce na kávu; příslušná softwarová možnost umožňuje zobrazit hlášení oznamující naplnění vany; model in „60“ je vybaven víkem pro omezení šíření vlhkosti uvnitř zařízení;



05.25. motory produktu

jedná se o motory, které otáčejí šneky uvnitř zásobníků instantních produktů, aby se do misek nasypalo množství produktu, které odpovídá provedenému výběru;

05.26. míchací vaničky (misky)

do misek šlehačů se dostávají vysypané instantní produkty, aby se smísily s vodou; v jejich spodní části působí ventilátor motorů šlehačů a odtékání nápoje směrem k dávkovači probíhá prostřednictvím silikonové trubky; misky a výstupní trubky lze mýt ve vlažné tekoucí vodě;



05.27. držák trysek

v pevném držáku na stanici kelímků jsou uchyceny dávkovací trubky přicházející z jednotky na kávu, trubky z misek směšovačů a trubky přímé teplé vody; pro snadnou a okamžitou identifikaci poloh komponentů jsou spojky šlehačů jiné barvy, obdobně jako kroužky v koncové části odpovídající výstupní trubky;



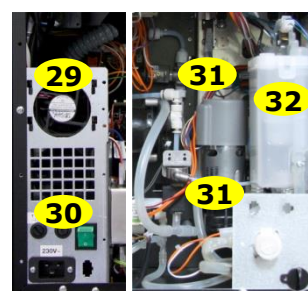
05.28. motor šlehače

motory šlehačů podporují otáčením ventilátoru, který je namontován na jejich ose, směšování instantních produktů s vodou; rychlost otáčení lze nastavit tak, aby ji bylo možné přizpůsobit charakteristikám jednotlivých produktů;



05.29. sací ventilátor prášků

sací ventilátor zajišťuje vytlačení zbytků produktu zevnitř automatu; tyto zbytky zůstanou ve vzduchu; je připojen k zásuvce, která se nachází pod žlaby na produkty, aby zachytil zbytkový prášek z voleb; dobu působení sacího ventilátoru lze naprogramovat prostřednictvím softwarového parametru; nasávaný vzduch bude vypouštěn prostřednictvím mřížek na zadním panelu;



05.30. chladicí ventilátor

zajišťuje oběh vzduchu uvnitř automatu kvůli udržování vhodných provozních teplot elektronických komponentů;

05.31. elektrické ventily

elektrické ventily, které jsou řízeny přímo z CPU zařízení, umožňují dávkování teplé vody přímo do misek nebo oběh vody ve vnitřním okruhu předehřevu;

05.32. zařízení air break

shromažďuje vodu pro odeslání do ohřívače; hladina je kontrolována plovákem a v případě, že je vyšší, než je určeno, odtéká směrem do pojistného ventilu na vstupu, čímž zablokuje proud další vody;

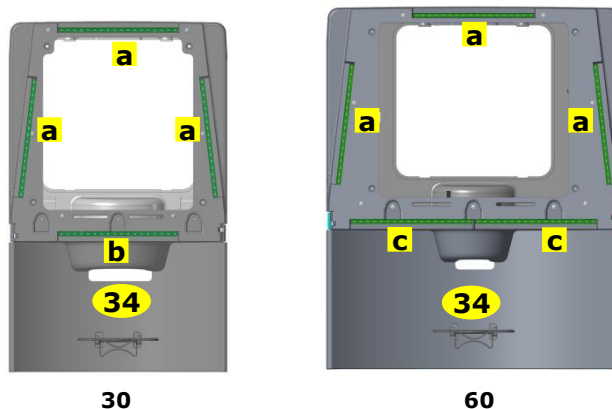
05.33. volumetrické počítadlo

dodává do CPU naměřenou hodnotu množství vody, která prochází jednotkou na kávu, z důvodu stanovení jejího objemu; množství vody, které odpovídá výběrům instantních produktů, je určováno pouze dobou nastavenou v parametru „voda N“;



05.34. osvětlení dveří

- osvětlení horní části a boků panelu je zajištěno třemi moduly LED, namontovanými uvnitř této části („a“);
- stanice kelímků je osvětlena moduly LED, namontovanými uvnitř stanice; v případě modelu in 30 se jedná o jeden modul („b“) a v případě modelu in 60 o dva moduly („c“);



05.35. ohřivač vody



upozornění
tyto komponenty mohou být velmi teplé
i při vypnutém zařízení;

systém ohřevu vody je obvykle tvořen
generátorem s proměnlivým magnetickým polem;

pro rozvod vody nepoužívejte těsniva nebo zajišťovače závitů,
a to ani v případě, že jsou deklarovány jako určené pro toto
použití;

okamžitý ohřivač vody, pracující prostřednictvím systému
magnetické indukce, chráněný a řízený kontaktním termostatem a
teplotní sondou;

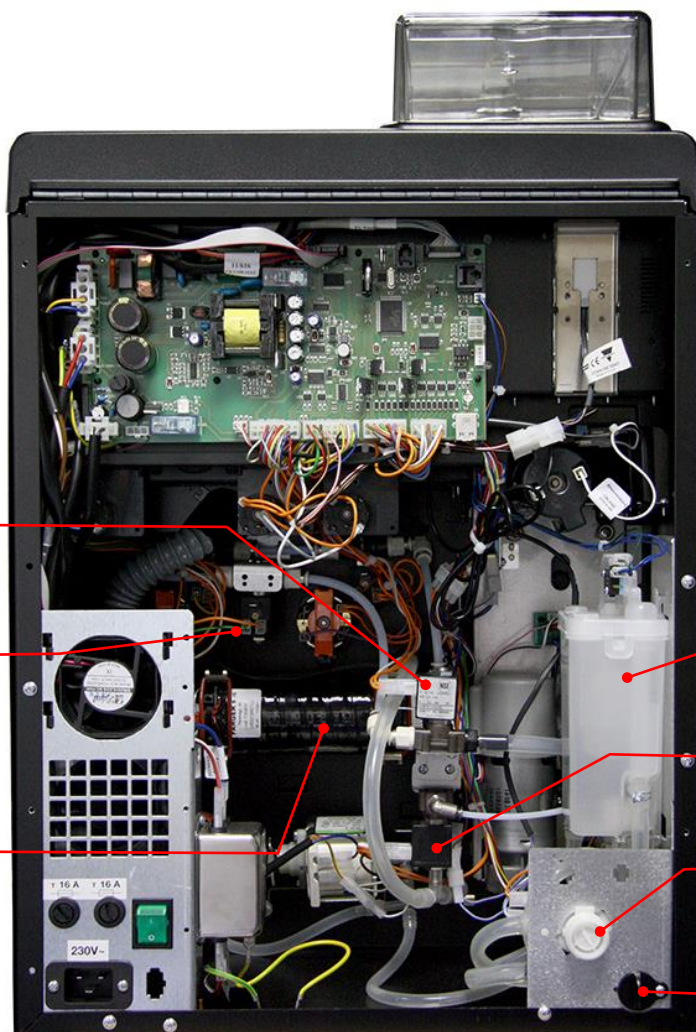
vibrační čerpadlo s obtokem usměrňuje vodu do rozvodu vody:
magnetický induktor, elektrický ventil oběhu, elektrické ventily
instantních produktů a trojcestný ventil pro espresso;

vycházejte ze
směrnice 2004/40/ES
(v platném znění)
Evropského parlamentu

elektrický ventil
oběhu

elektrické ventily
misky a přímá voda

magnetický induktor



05.33.
zařízení air break

EX
trojcestný elektrický
ventil

05.12. elektrický ventil
přívodu vody

05.11.
uzávěr vypouštění vody

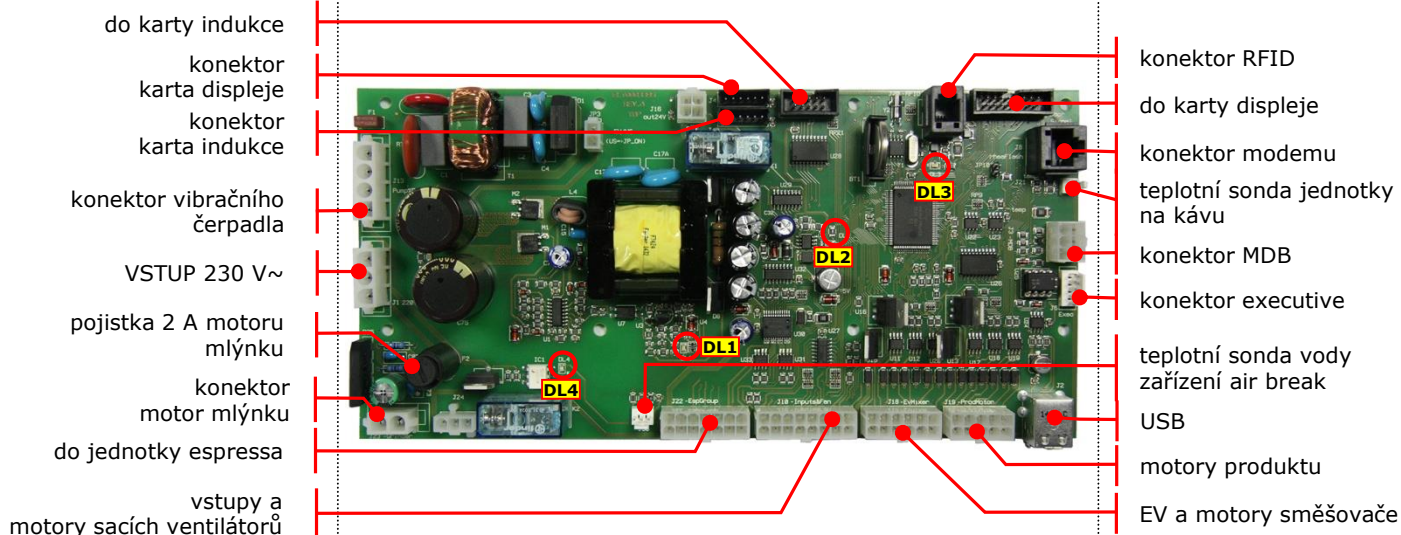
	elektrický ventil	název sw	výstup
	EV1	voda 1	miska 1
	EV2	voda 2	miska 2
	EV3	voda 3	teplá voda 3
	EX	voda na kávu	jednotka na kávu
volitelné příslušenství	EV4	voda 4	teplá voda na boku 4



05.36. elektronika

05.36.a. řídicí jednotka (CPU)

karta CPU řídí činnost zařízení; jsou v ní uloženy programy zařízení a je připevněna k rámu prostřednictvím nosných sloupků; dva telefonní kabely umožňují připojení k modemmu (ve skříni zařízení) a k rozhraní RFID (ve víku); plochý kabel je připojen ke kartě indukce a z této karty CPU jsou vytvářeny signály, které řídí také kartu displeje; pojistka, která chrání motor mlýnku na kávu, je nainstalována vedle jeho konektoru;

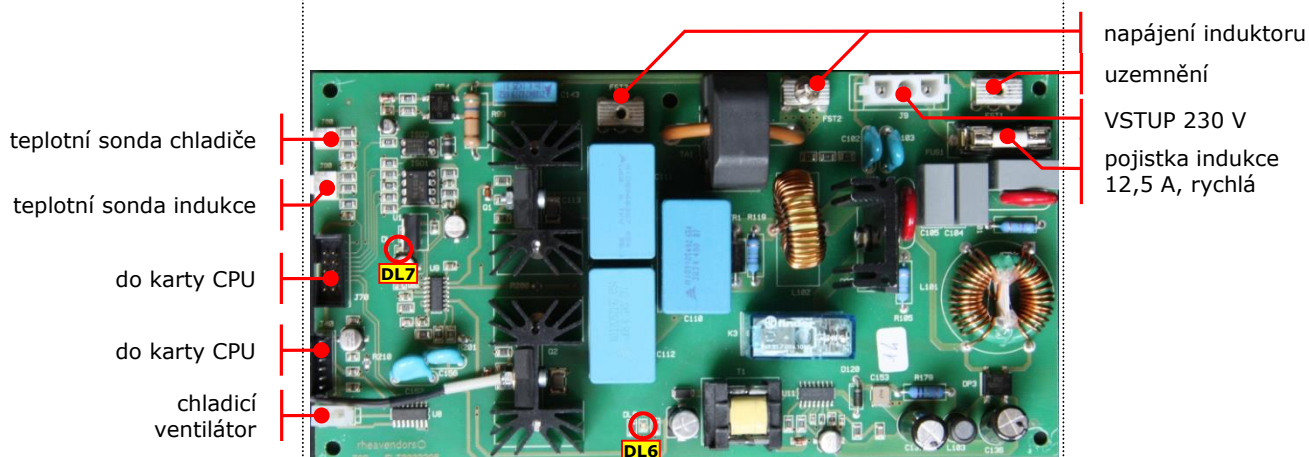


uvedené LED zobrazují stav zařízení;

název	barva	popis
DL1	červená	+ 24 V hlavní
DL2	zelená	+ 5 V hlavní
DL3	červená	+ 5 V mikroprocesor
DL4	zelená	vibrační čerpadlo

05.36.b. karta indukce

karta indukce, umístěná v pravém boku zařízení a pod logickým řízením CPU, zajišťuje správné napájení převodníku systému magnetické indukce a tím i ohřevu vody dávkování, která protéká hadem; výkon produkovaný kartou je nepřetržitě měřen a přizpůsobován pro dosažení maximální výkonnosti;



název	barva	popis
DL6	červená	+ 5 V výstup
DL7	zelená	+ 5 V ohřivač

05.36.c. karta displeje

karta displeje, připevňená k vnitřku dveří, přijímá signály z klávesnice výběru a umožňuje zobrazování hlášení na displeji; plochý kabel ji spojuje s CPU, se kterou si vyměňuje signály; interní tlačítko programování je nainstalováno na plošném spoji této karty, která zajišťuje také osvětlení klávesnice;

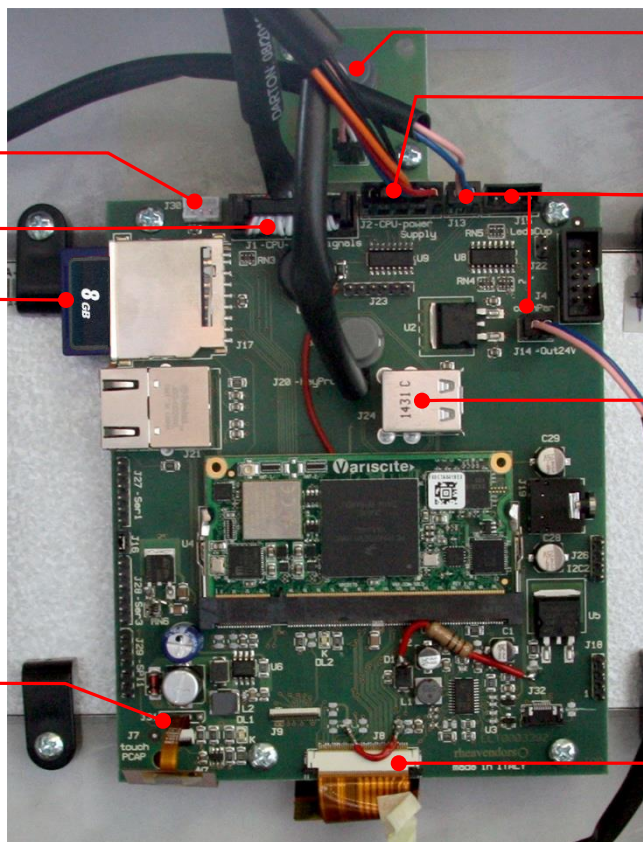
dotykový displej 10,1"
modelu **FTS**

senzor kelímku

signál z karty CPU

karta SD

konektor J7
řídícího zařízení
dotykového displeje



tlačítko „PROG“

napájení karty CPU

osvětlení dveří, loga a
stanice kelímků

USB

do displeje

TFT 3,5"
modelu **FTP**

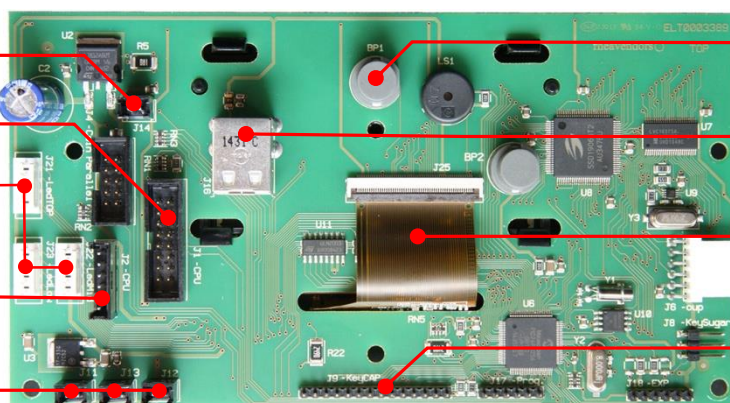
osvětlení dveří

do karty CPU

osvětlení tlačítek pro
výběr

do karty CPU

osvětlení loga a stanice
kelímků



tlačítko „PROG“

USB

konektor displeje

konektor klávesnice

05.36.d. osvětlení
klávesnice
u modelu **FTP**

tyto karty zajišťují osvětlení tlačítek pro výběr nápojů; jsou napájeny z karty displeje, ze které přijímají příkazy pro rozsvícení LED;

do karty displeje



05.36.e. RFID

karta RFID představuje volitelné příslušenství, uložené uvnitř víka, které umožňuje naprogramovat odpočítávací počítadla produktu, a/nebo může být použita jako platební systém;

do CPU



Provozní frekvence: 13,56 MHz
Frekvenční rozsah: 13,553 – 13,567 MHz
Vysílaný výkon: 4 nW (-54 dBm)

05.37. teplá voda na
boku (volitelné
příslušenství)

existuje verze, která je vybavena tryskou pro teplou vodu umístěnou na pravé straně dávkovacího prostoru, oddělenou od standardní v držáku trysek;
je ovládaná specifickým elektrickým ventilem (viz 05.35., 13. a 14.);



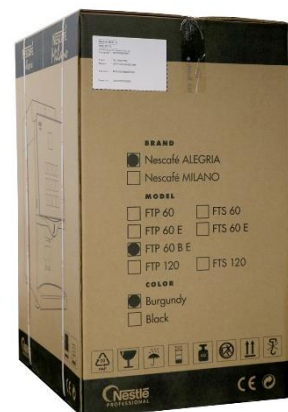
06. přípravné úkony

06.01. přijetí



po přijetí nápojového automatu zkontrolujte, zda neutrpěl škody během přepravy; kdybyste si povšimli škod, je třeba je okamžitě reklamovat u přepravce; obal musí být neporušený a nesmí se vyznačovat stopami po neoprávněném zásahu, nesmí na něm být promáčknutí, stopy po krádeži, deformace nebo zlomené části, mokré části nebo stopy poukazující na to, že obal byl vystaven dešti, mrazu nebo teple;

v žádném případě nepřipojujte automat k přívodu vody nebo k elektrickému napájení, pokud obal utrpěl škody během přepravy;



06.02. manipulace



přepravu, manipulaci a umístění automatu musí provádět zkušený a vyškolený personál; během přesunů nesmí být zařízení převráceno a musí se dodržet šipky nasměrování;

upozornění

se zařízením manipulujte mimořádně opatrně, aby se předešlo jakémukoli možnému úrazu pověřeného personálu; vzhledem k hmotnosti a vnějším rozměrům automatu se v každém případě doporučuje použít vysokozdvizný vozík pohybující se nízkou rychlostí;



06.03. rozbalení

- přiblížte zabalený automat k místu určenému pro jeho pracovní činnost;
- odřežte dvě plastové pásky;
- zvedněte vnější obal;
- odložte odkapávací vaničku;
- vyvlečte ochranný sáček směrem nahoru;
- zvedněte zařízení a umístěte jej na pracovní plochu;

upozornění

materiály, které tvoří obal, nesmí být ponechány na dosah cizích osob, zejména dětí, protože představují potenciální zdroje nebezpečí; likvidace komponentů obalu musí být svěřena výhradně specializovaným firmám;



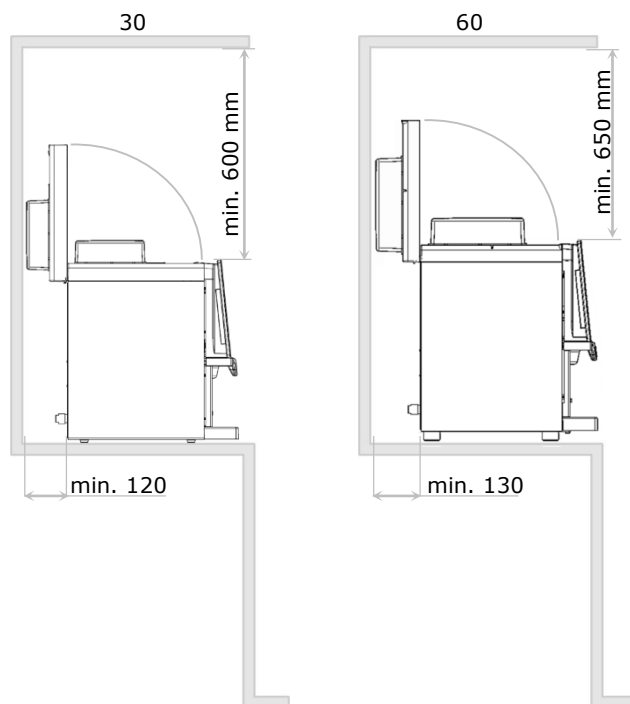
06.04. umístění



automat musí být umístěn do pracovní polohy v chráněné místnosti, s použitím podkladu vhodného s ohledem na hmotnost zařízení (viz 03.02.); věnujte péči zachování vzdálenosti od stěn, která umožňuje dobrý oběh vzduchu a snadný přístup;

sklon opěrné plochy automatu nesmí překročit 2°;

doporučujeme, abyste pod automat umístili nepromokavou ochranu, kterou lze snadno čistit, aby se na ní zachytily případné náhodně spadlé produkty;



06.05. příprava

když je automat ustaven do definitivní pracovní polohy:

- odřežte pásku, kterou je klíč dveří připevněn k mřížce odkapávací vaničky;
- zasuňte klíč do zámku (viz 05.06.), otočte jím a otevřete dveře;
- vyjměte sáček s dokumenty a se štítky;
- uchopte napájecí kabel a spojku přívodu vody; tato může být použita k připojení přívodu vody;
- zvedněte víko zařízení a odložte ochranné prvky, kterými byly zásobníky na produkty připevněny během přepravy;



07. připojení

07.01. přívodu vody



ujistěte se, že se voda používaná k zásobování automatu vyznačuje všemi potřebnými vlastnostmi pro lidskou spotřebu; ujistěte se, že se v ní nenacházejí nečistoty a že se vyznačuje vhodným stupněm tvrdosti, a dle potřeby se obraťte na vhodnou laboratoř pro provedení analýzy;

dle potřeby použijte změkčovací filtr a pravidelně vyměňujte jeho filtrační vložku dle pokynů výrobce, aby byly chráněny komponenty automatu;

zkontrolujte, zda má přívodní tlak hodnotu předepsanou pro automat (viz 03.03.), a v případě neshod použijte čerpadlo nebo reduktor tlaku; může být vhodné nainstalovat ventil, který umožní úsekové odpojení automatu od vodovodní sítě; připojení musí být provedeno prostřednictvím:

- nové hadice;
- z materiálu homologovaného pro použití v potravinářství;
- ve shodě s předpisem „IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains (Elektrické spotřebiče připojované k vodovodní síti)“;
- schopné snášet provozní tlak;

když hadice není dodána v rámci výbavy zařízení nebo v případě její výměny používejte výhradně hadice, které vyhovují výše uvedeným požadavkům;

charakteristiky určující pitnost „vod určených pro lidskou spotřebu“ lze získat na internetové stránce:

<http://eur-lex.europa.eu/>

vyhledáním směrnice

98/83/ES z 3. 11. 1998 (číslo CELEX: 31998L0083)

v platném znění

07.02. elektrického napájení



dodržujte pokyny týkající se příslušných připojení k elektrické síti, zejména ty, které se týkají uzemnění, a připojte automat trvalým způsobem bez použití jakýchkoli redukcí, adaptérů, rozvedek nebo prodlužovacích šňůr; používejte výhradně napájecí kabel pro připojení k elektrické síti, který je součástí výbavy automatu; může být vhodné provést instalaci vypínače, který zajistí úsekové odpojení zařízení od elektrické sítě;

dávejte pozor, aby nedošlo ke stlačení, ohnutí nebo poškození napájecího kabelu ostrými hranami, ani k jeho vystavení mechanickému namáhání;

je doporučena instalace nadproudového relé s proudem zásahu menším než 30 mA, které úsekově odpojí zařízení od elektrické sítě a které rychle zasáhne v případě nevhodné spotřeby elektrické energie, aby se zajistilo výrazné potlačení rizik pocházejících z případných zkratů;

upozornění

předem se ujistěte o kapacitě elektrického rozvodu, aby byl schopen dodávat požadovaný výkon odpovídající příkonu automatu (viz 03.03.), a o jeho shodě s platnými normami; důsledně vycházejte z údajů uvedených na identifikačním štítku automatu (viz 02.03.);

ohledně správné a bezpečné konfigurace rozvodu elektrického napájení vycházejte případně z informací uvedených na internetové adrese:

<http://eur-lex.europa.eu/>

vyhledáním směrnice

2014/35/EU z 26. 2. 2014 (číslo CELEX: 32014L0035)

upozornění

jak již bylo popsáno výše, automat používá okruh okamžitého ohřevu vody, založený na generátoru elektromagnetického pole, který je zcela ve shodě s platnými zákony (viz prohlášení o shodě);

to nezbujuje uživatele povinnosti přijetí potřebných opatření během použití automatu;

zaveďte kabel do spojovacího soklu (viz 05.08.) a až poté připojte zástrčku do připravené zásuvky a zapněte napájení automatu;



08. instalace a první zapnutí

08.01. výchozí předpoklady

po rozbalení automatu, jeho stabilní umístění na místo určené pro jeho pracovní činnost a po jeho připojení k elektrické i k vodovodní síti je třeba provést některé úkony s cílem zajistit jeho funkčnost a provozuschopnost;

před zacházením se zařízením a s produkty si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem; pro mytí částí automatu používejte výhradně pitnou vodu;



08.02. činnost



otevřete dveře, zvedněte víko a zapněte hlavní vypínač zařízení (viz 05.09.);

zasuňte do uzávěru dveří služební klíč a otočte jím (viz 05.13.);

upozornění

automat je nyní pod napětím a je funkční; pohyblivé součásti jednotky na kávu budou uvedeny do pohybu; postupujte mimořádně opatrně;

po ukončení montáže a závěrečné kontroly před odevzdáním je ze zařízení vyprázdněna voda, která se používala při zkouškách; při prvním zapnutí na pracovním stanovišti je třeba před jakýmkoli dalším úkonem naplnit všechny okruhy;

automat provede diagnostický cyklus naplnění okruhů vodou a správného umístění jednotky na kávu; na displeji se zobrazí hlášení informující o průběhu těchto fází;

dojde k restartování stroje a na displeji se zobrazí:

po ukončení této fáze se na displeji zobrazí hlášení čekání:

Starting up VMC....

doplnění vody...
čekejte, prosím...

ČEKEJTE,
PROSÍM...

INSTALACE

KONEC
INSTALACE

aut. vynulování

zařízení
je připraveno

vložte
kelímek

ohledně podrobnějších informací vycházejte ze specifického návodu k programování „Software Operative Manual“;

08.03. mytí

přepavní, skladovací a instalační podmínky neumožňují okamžité použití automatu a je vhodné před jeho použitím provést kompletní mycí cyklus;

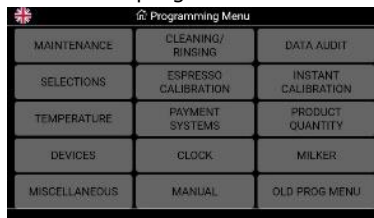
stiskněte tlačítko programování (viz 05.14.); displej zobrazí:

u modelu FTP střídavě
zobrazovaná hlášení

1=PROGRAMOVÁNÍ
2=DATA 3=ZK.PR.

4=MYTÍ -OPLACH.
5=ÚDRŽBA 6=MODEM

u modelu FTS nabídku
programování



umístěte kelímek pod trysky; automat nadávkuje pro každé mytí určené množství vody;

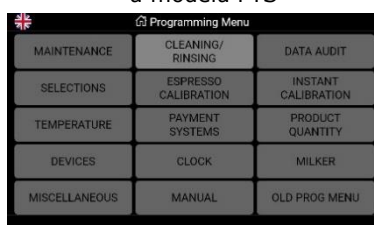
u modelu FTP stiskněte „4“, u modelu FTS stiskněte „mytí/oplachování“, pro aktivaci mytí rozvodu vody (ohříváč, trubky, misky,...);

u modelu FTP

1=PROGRAMOVÁNÍ
2=DATA 3=ZK.PR.

4=MYTÍ -OPLACH.
5=ÚDRŽBA 6=MODEM

u modelu FTS

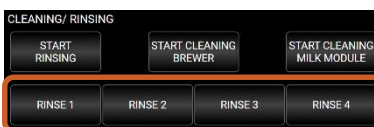


postupujte v souladu s pokyny na displeji, které vyžadují kontrolu vyprázdnění odkapávací vaničky a připojení zařízení k vodovodní síti;

u modelu FTP

mytí-oplach. 1-4
5=pára 8=ls

u modelu FTS



je vanička na vodu
prázdná? 10= START

Voda v pořádku?
10=ZAHÁJENÍ

automat provede mytí níže uvedeným způsobem:

tlačítko „1“
tlačítko „2“ a „3“
tlačítko „4“

prostřednictvím jednotky na kávu;
prostřednictvím misek pro instantní produkty;
v tomto nápojovém automatu neprovádí žádné mytí;

uvedený úkon zopakujte několikrát, aby došlo k provedení kompletního opláchnutí celého rozvodu vody zařízením; během mytí se na displeji zobrazí umývaný okruh;

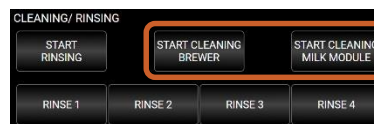
v nabídce mytí existují dvě další možnosti:

u modelu FTP

mytí-oplach. 1-4
5=pára 8=ls

mytí-oplach. 1-4
5=pára 8=ls

u modelu FTS



tlačítko „5-pára“
„Milk module“ (modul
mléka)

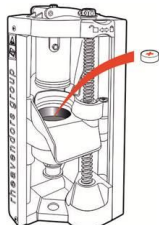
pro provedení mytí okruhu vody zařízení **CAPPUCCINO-R**, je-li připojen k hlavnímu automatu;

tlačítko „8-lv“
sanitární mytí jednotky
„CLEANING BREWER“
(„ČIŠTĚNÍ NÁPOJOVÉHO
AUTOMATU“)

provede speciální mycí cyklus, který umožňuje sanitaci jednotky na kávu prostřednictvím specifických čistících přípravků ve formě tablet (nebo práškových); níže jsou uvedena hlášení zobrazovaná na displeji strojů TP; hlášení zobrazovaná na dotykovém displeji jsou stejná nebo podobná, a objasňující;



tlacítko „8-lv“
sanitární mytí jednotky
„CLEANING BREWER“
(„ČIŠTĚNÍ NÁPOJOVÉHO
AUTOMATU“)



upozornění
automat má zapnuté napájení a je plně funkční;
pohyblivé součásti jednotky na kávu budou uvedeny do pohybu;
postupujte mimořádně opatrně;

po umístění kelímku pod dávkovací trysky u modelu FTP stiskněte „8-lv“, zatímco u modelu FTS stiskněte „START CLEANING BREWER“;
po dobu několika sekund bude stroj dávkovat pouze vodu, a to prostřednictvím jednotky na kávu; infuzní komora jednotky se přemístí nahoru a poté se otevře; na displeji se zobrazí:

vložte tabletu do komory jednotky na kávu a stiskněte „10“;

upozornění: dojde k zavření komory, ve které tableta zůstane v infuzi;

hodnota počítadla doby pro rozpuštění tablety se začne snižovat, až po dosažení hodnoty 0 min;
(přibližně devadesát sekund rozpuštění tablety a přibližně dvacet sekund mytí, a to vše ve dvou cyklech);
postupujte dle pokynů, zobrazených na displeji (nebo dotykovém displeji) a vyčkejte na ukončení automatického mycího cyklu;

poté dojde k vyprázdnění komory a k zahájení cyklu tří mytí;
(přibližně deset sekund a poté „šplíchnutí“ prostřednictvím trysky jednotky na kávu);

upozornění
pro každé ze tří mytí bude nadávkováno přibližně 100 cm³ vody;

stiskněte „10“ pro zopakování interakce posledního cyklu, nebo stiskněte kterékoli jiné tlačítko, kromě „10“ pro přeskočení tohoto kroku a pro pokračování;

upozornění: pro umožnění vyčištění filtru kartáčem se komora jednotky přesune směrem dolů; umyjte jakýkoli zbytek jemným štětečkem pro potravinářské účely a stiskněte „10“ pro pokračování;

bude zahájen cyklus šesti mytí;
(přibližně deset sekund a poté „šplíchnutí“ prostřednictvím trysky jednotky na kávu);

upozornění
pro každé ze šesti mytí bude nadávkováno přibližně 100 cm³ vody;

stiskněte „10“ pro zopakování interakce posledního cyklu, nebo stiskněte kterékoli jiné tlačítko, kromě „10“ pro přeskočení tohoto kroku a pro pokračování;

na displeji se zobrazí:

po stisknutí kteréhokoli jiného tlačítka zařízení nadávkuje kávu a provede také mytí misek; zajistěte proto, aby byly k dispozici nejméně dva kelímky, které je třeba umístit pod dávkovací trysky;

na displeji se zobrazí číslo příslušného okruhu, který je podrobován mytí;

když si přejete vyloučit dávkování kávy, stiskněte „1“;

na závěr se na displeji znovu zobrazí možnosti mytí;

kdyby došlo k přerušení tohoto cyklu (náhlý výpadek proudu apod.), při obnovení provozuschopnosti bude postup obnoven od počáteční fáze tohoto mycího cyklu;

vypněte automat prostřednictvím služebního klíče a poté jej odložte do jeho držáku (viz 05.13.);

vypněte hlavní vypínač na zadní straně zařízení (viz 05.09.);

mytí
je aktivní

vložte tabletu
P10 = ZAHÁJENÍ

čekejte,
prosím...

pauza mytí
>: >>> 1:15 min

čekejte,
prosím...

mytí
je aktivní

Zopakování mytí
10=ANO, ost.t.=NE

manuální mytí
kartáčem 10=ANO

čekejte,
prosím...

mytí
je aktivní

Zopakování mytí
10=ANO, ost.t.=NE

čekejte,
prosím...

Přesk. záv. kávy
1=ANO, ost.t.=NE

mytí
N

mytí-oplach. 1-4
5=pára 8=ls

08.04.

podle pokynů přiložených k přípravku připravte dezinfekční antibakteriální roztok s obsahem chloru; odmontujte a ponořte do roztoku rozmontované zásobníky na produkty, vaničky šlehačů, jejich ventilátory a silikonové trubky dávkování produktů; doba potřebná k dezinfekci je uvedena na balení antibakteriálního přípravku; po uplynutí uvedené doby vyjměte z roztoku všechny dezinfikované části, důkladně je osušte suchými hadry a namontujte je zpět do automatu; otočte do polohy zavření přepážky skluzů produktu zásobníků na instantní produkty a naplňte je určenými produkty s ohledem na konfiguraci automatu (viz 04.) a štítky na zásobnících; naplňte nádobku na kávu zrnkovou kávou; zavřete zásobníky a nádobku na kávu jejich horními víky;

otočte přepážky skluzů produktu (viz 05.17) do polohy otevření a a v případě modelu „60“ potáhněte k sobě nebo v případě modelu „30“ (viz 12.03) zasuňte na doraz uzavírací gilotinu nádobky na kávu (viz také 11.);

za účelem správného provedení úkonů čištění a správného zacházení s potravinářskými produkty můžete vycházet z informací uvedených na internetové stránce:

<http://eur-lex.europa.eu//>,

kde vyhledejte nařízení

2004/852/ES z 29. 4. 2004 (číslo CELEX: 32004R0852)

08.05.

spusťte dolů víko a zavřete dveře klíčem zámku (viz 05.06.) a poté klíč odložte na bezpečné místo;

zapněte zařízení prostřednictvím hlavního vypínače;

automat je k dispozici pro bezplatné dávkování a na displeji se budou střídavě zobrazovat následující čekací hlášení:

Nestlé
Professional

vložte
kelímek

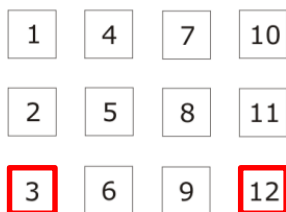
08.06. denní mytí

aby byly okruhy dávkování zachovány v čistém stavu, může být užitečné provést kompletní mycí cyklus;

umístěte kelímek pod trysky;

kdykoli, když je zařízení běžně v činnosti (zapnuté, se zavřenými dveřmi, připravené k použití),

- u modelu FTP stiskněte současně a držte stisknutá po dobu pár sekund tlačítka výběru „3“ a „12“,



- u modelu FTS stiskněte dotykový displej třikrát vlevo nahoře a poté stiskněte „Rinsing-Proplachování“



dokud nedojde k zahájení automatického mycího cyklu;

po jeho ukončení bude zařízení připraveno k běžnému použití bez jakéhokoli dalšího manévru;

09.

programování

automat je naprogramován s parametry považovanými za standardní pro požadovanou specifickou konfiguraci;

hodnoty, které tvoří složení receptů, zapsané do paměti karty, umožňují dávkování nápojů bez toho, aby pracovník pověřený instalací musel provádět speciální programování;

kdyby bylo třeba změnit tyto parametry pro přizpůsobení vyráběných nápojů, přečtěte si návod k programování „Software Operative Manual“;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozici pro poskytnutí příslušné podpory a potřebných informací (viz 02.02.);

10. řešení problémů

během činnosti zařízení se mohou vyskytnout události, které částečně nebo úplně ohrožují provozuschopnost;

pro nasměrování operátora při obnovování běžné činnosti automatu displej zobrazí kód chyby prostřednictvím zkráceného označení, které identifikuje ohroženou činnost a nasměruje k funkci nebo k ohroženému zařízení;

obsah této kapitoly shrnuje, rozvíjí a komentuje tato výrazně zkrácená označení, aby se usnadnilo vyřešení nepříznivé události;

všimněte si, že:

1. v zařízení může být chyba signalizována příponou nebo bez ní; pokud je přípona součástí, lépe specifikuje význam chyby; v každém případě zobrazené číslo s jistotou nasměruje na zainteresovaná zařízení, sestavy nebo funkce;
2. v následující tabulce:
 - první sloupec obsahuje číslo zobrazené na displeji zařízení; případné varianty jsou uvedeny písmeny detailu a podrobnější specifikací;
 - druhý sloupec označuje příslušnost nebo funkci zařízení, která jsou zainteresována do události;
 - třetí sloupec obsahuje komentář nasměrování na vyřešení signalizace; uvedené poznámky jistě nejsou vyčerpávající, protože nesprávná činnost může být způsobena různými příčinami nebo souhrny faktorů, ale v každém případě uvádějí některé podněty pro následující postup;
3. ne všechny nesprávné činnosti jsou zvýrazněny hlášením chyby, protože jsou způsobovány elektrickými řízeními, která se nenacházejí ve všech součástech zařízení;
4. tento dokument je určen výhradně pro techniky, kteří znají alespoň souhrnné rysy technologií, automatů, zařízení a názvy obvyklé ve světě prodejních automatů; použití Schémat elektrického zapojení, dodaných se zařízením, slouží jako nezbytná pomůcka pro pochopení a řešení zde popsaných událostí;

upozornění

během provádění prací potřebných k obnovení funkcí zařízení postupujte mimořádně opatrně, za přísného dodržování bezpečnostních nařízení pro operátora a pro uživatele;

viz také technickou informaci č. 138 → hlášení chyb

a

prečtěte si návod k programování „Software Operative Manual“;



<u>VYP. 2</u>	<u>platební systém</u>	
	<u>protokol</u>	
VYP. 2 E	executive	chybějící dialog mezi platebním systémem a CPU automatu; důvodem by mohlo být nevhodné napájení, chybné naprogramování nebo nesprávná činnost platebního systému;
VYP. 2 M	MDB	
VYP. 2 P	paralelní	
<u>VYP. 3</u>	<u>odkapávací vanička</u>	došlo k zásahu senzoru, který kontroluje hladinu kapaliny v odkapávací vaničce, protože hladina tekutých odpadů dosáhla dovoleného maxima; vyprázdněte odkapávací vaničku a vraťte ji do správné polohy;
<u>VYP. 5</u>	<u>EAROM</u>	tyto integrované obvody na kartě CPU nefungují správně; vyměňte kartu CPU;
<u>VYP. 6</u>	<u>přívod vody</u>	
VYP. 6 C	zařízení air break	příliš dlouhá doba naplnění zařízení air break; přívod vody by mohl zcela chybět, jeho tlak by mohl být nedostatečný nebo by nějaká překážka mohla zpomalovat řádný tok vody (mřížka filtru, přiškrcené nebo ucpané přívodní trubky); došlo k zásahu ochrany elektrického ventilu přívodu vody; zkontrolujte činnost mikropsínače;
VYP. 6 D	zařízení air break	bylo provedeno doplnění vody v okruhu zařízení air break, aniž by byly dávkovány nápoje; v přívodním okruhu by se mohl vyskytovat únik; zkontrolujte činnost mikropsínače;
VYP. 6 G	rozvod vody	během fáze první instalace se vyskytla chyba přívodu vody do zařízení; po otevření elektrického ventilu přívodu vody a aktivaci čerpadla musí volumetrické počítadlo vysílat do CPU soubor impulzů potvrzující protékání vody; když k tomu nedochází, je aktivovaná chyba 6G; zkontrolujte činnost volumetrického počítadla;
<u>VYP. 7</u>	<u>okruh espressa</u>	
VYP. 7 A	vibrační čerpadlo	doba zapnutí čerpadla rozvodu vody překročila určený limit; tok vody zaznamenal větší odpor než obvykle a impulzy vytvářené volumetrickým počítadlem vyžadovaly dobu, která se považuje za nadměrnou pro přívod ve správných limitech; zkontrolujte funkčnost volumetrického počítadla, čerpadla a trubek; zkontrolujte také množství a stupeň mletí zrnkové kávy, vysypané do komory jednotky;
VYP. 7 C	infuzní komora	během fáze infuze se komora v důsledku tlaku přemístila směrem dolů, za bezpečnostní polohu; zkontrolujte také množství a stupeň mletí zrnkové kávy, vysypané do komory jednotky;
VYP. 7 D	volumetrické počítadlo	volumetrické počítadlo nezaznamenává impulzy během tří sekund; zkontrolujte činnost volumetrického počítadla;
VYP. 7 R	oběh	výskyt chyby ve fázi oběhu vody; zkontrolujte činnost volumetrického počítadla;
<u>VYP. 8</u>	<u>jednotka na kávu</u>	
	<u>během cyklu vynulování</u> <u>nebo počátečního cyklu</u> (malá písmena)	zkontrolujte činnost jednotky na kávu; musí se pohybovat volně; zkontrolujte komponenty elektropřevodovky: motor, řemenice, řemen; dále zkontrolujte kartu snímače impulzů, kartu CPU a kabeláže;
VYP. 8 a	motor jednotky	motor pohybu jednotky je nefunkční nebo nepřipojený; CPU nezaznamenává impulzy snímače impulzů;
VYP. 8 b	chybějící jednotka	jednotka není přítomna, není stisknutý kontrolní mikropsínač nebo tento mikropsínač není funkční; zkontrolujte, zda je jednotka umístěna správně a zda mikropsínač funguje správně;
VYP. 8 c	komora v horní poloze	během pohybu infuzní komory směrem nahoru došlo příliš rychle k dosažení limitu proudového odběru;
VYP. 8 d	komora v horní poloze	došlo k překročení časového limitu během fáze polohování komory nahoru; motor je odpojený nebo nefunkční;

VYP. 8 e	komora se nachází v pohotovostní poloze	zatímco se infuzní komora přemísťuje do pohotovostní polohy, proud požadovaný motorem je vyšší, než je dovoleno;
VYP. 8 f	komora se nachází v pohotovostní poloze <u>během cyklu výdeje</u> (velká písmena)	došlo k překročení časového limitu během fáze polohování komory; zkontrolujte činnost jednotky na kávu; musí se pohybovat volně; zkontrolujte komponenty elektropřevodovky: motor, řemenice, řemen; dále zkontrolujte kartu snímače impulzů, kartu CPU a kabeláže;
VYP. 8 A	komora se nenachází v poloze odběru kávy	zatímco se infuzní komora přemísťuje do polohy odběru mleté kávy, byla zaznamenána překážka pracovní činnosti motoru;
VYP. 8 B	chybějící jednotka	jednotka není přítomna, není stisknutý kontrolní mikropsínač nebo tento mikropsínač není funkční; zkontrolujte, zda je jednotka umístěna správně a zda mikropsínač funguje správně;
VYP. 8 C	zahájení cyklu	zatímco se infuzní komora přemísťuje do polohy infuze, byla zaznamenána překážka pracovní činnosti motoru;
VYP. 8 D	nevhodný proudový odběr během přitlačení	došlo k překročení časového limitu během fáze polohování komory nahoru; motor je odpojený nebo nefunkční;
VYP. 8 E	ve fázi pohybu dolů	zatímco se infuzní komora přemísťuje dolů, proud požadovaný motorem je vyšší, než je dovoleno;
VYP. 8 F	ve fázi pohybu dolů	došlo k překročení časového limitu během pohybu komory směrem dolů;
VYP. 8 G	počáteční poloha	došlo k překročení časového limitu během pohybu komory směrem nahoru;
VYP. 8 H	fáze stlačení	došlo k překročení časového limitu, zatímco se komora nachází ve fázi stlačení kvůli infuzi;
VYP. 8 I	fáze stlačení	dříve než komora dosáhla polohy infuze, je zaznamenán limit proudového odběru; v infuzní komoře se nachází příliš mnoho namleté kávy; toto zjištění se uskuteční až po provedení kalibrace jednotky na kávu;
VYP. 8 L	chybná poloha dekomprese kávové sedliny	ve fázi infuze se komora nepohybuje očekávaným způsobem;
VYP. 8 M	chybná poloha vyložení kávové sedliny	nepřipojený motor, nefunkční snímač impulzů, nadměrná námaha motoru;
VYP. 8 N	ve fázi pohybu nahoru nebylo dosaženo horní polohy	nepřipojený motor, nefunkční snímač impulzů, nadměrná námaha motoru;
VYP. 8 P	ve fázi pohybu dolů nebylo dosaženo dolní polohy	po fázi infuze infuzní komora nedosáhla dolní polohy;
VYP. 8 Q	nebylo dosaženo maximální horní polohy	po fázi vyhození kávové sedliny infuzní komora nedosáhla horní polohy;
VYP. 8 R	pohotovostní polohy nebylo dosaženo	nebylo dosaženo pohotovostní polohy;
VYP. 8 S	fáze dekomprese kávové sedliny	nebyla provedena fáze dekomprese kávové sedliny;

VYP. 9

zrnková káva

došlo k překročení maximální doby mletí;
po ukončení fáze mletí se infuzní komora jednotky na kávu Variflex® pohnula směrem nahoru, k hornímu pístu, za účelem stlačení namleté kávy; když během této fáze motor nenarazí na očekávaný odpor, znamená to, že množství namleté kávy je menší, než je potřebné, nebo že zcela chybí;
v zařízení se dvěma nádobkami na kávu: **9A** chybějící káva v pravé, **9B** v levé;
uzavření gilotiny nádoby; opotřebení, nadměrné zavření mlecích kamenů;

VYP. 10

EAROM

data uložená v paměti jsou nekoherentní (chyba čtení nebo zápisu) a celková činnost automatu může být odlišná od očekávané;

<u>VYP. 14</u>	<u>plnění vodou</u>	
VYP. 14 B	rozvod vody	když po šesti výdejích nedojde k doplnění vody, je aktivována chyba 14; tuto chybu může způsobit také nevyhovující tlak přívodu vody při naplnění rozvodu vody nad určenou hodnotu a umožnění vyššího počtu výdejů, než je nařízeno; při výdeji nápojů na základě výběrů s omezeným množstvím vody je větší pravděpodobnost výskytu chyby;
<u>VYP. 16</u>	<u>programovací klávesnice</u>	programovací klávesnice uvnitř automatu má tlačítko ve zkratu nebo bylo některé její tlačítko stisknuto příliš dlouho; tuto chybu způsobuje také příliš dlouhé stisknutí tlačítka manuálního uvolnění věží kelímků;
<u>VYP. 17</u>	<u>klávesnice</u>	
VYP. 17 A	výběr	některé tlačítko je signalizováno jako nepřetržitě stisknuté;
<u>VYP. 24</u>	<u>napájecí zdroj</u>	
VYP. 24 A	24 V=	skutečná hodnota napětí 24 V= je vyšší, než je přípustné;
VYP. 24 B	24 V=	naměřená hodnota napětí 24 V= je nižší, než je přípustné, nebo zcela chybí; například v důsledku zásahu pojistky; před opětovným zapnutím automatu vyhledejte a odstraňte příčiny, které způsobily vznik chyby;
<u>VYP. 31</u>	<u>voda kávy espresso</u>	
VYP. 31 A	teplota	teplota vody překračuje naprogramovanou hodnotu;
VYP. 31 B	teplota	voda nedosahuje nastavené teploty;
VYP. 31 C	teplotní sonda	sonda, která měří teplotu, je přerušena nebo je odpojen její elektrický konektor;
VYP. 31 D	dobu	teplota nedosahuje naprogramované hodnoty během dovolené mezní doby;
VYP. 31 H	převodník	chybí napájení indukčního převodníku; došlo k zásahu kontaktního termostatu, chybí proud dodávaný do karty, jsou odpojené kabeláže nebo je mimo provoz;
VYP. 31 V	chladič indukce	teplota chladiče indukce je příliš vysoká nebo došlo k výskytu poruchy teplotní sondy;
	<u>ohřívač jednotky na kávu</u>	
VYP. 32 A	teplota	teplota jednotky na kávu je vyšší, než je nastavená hodnota;
VYP. 32 B	teplota	jednotka na kávu má nižší teplotu, než je naprogramováno;
VYP. 32 C	teplota	došlo k výskytu poruchy sondy měření teploty jednotky na kávu;
<u>VYP. 42</u>	<u>počítadlo jednotky na kávu</u>	signalizuje, že jednotka na kávu vydala takový počet káv espresso, že musí být provedena její údržba;
<u>VYP. 43</u>	<u>počítadlo kávových sedlin</u>	počet kávových sedlin vyhozených do vaničky pro sběr kávových sedlin dosáhl maximálního limitu;
<u>VYP. 77</u>	<u>řídící jednotka (CPU)</u>	funkce „hodiny“ nefunguje správně; mohla by být vybitá udržovací baterie; po obnovení funkce pozorně zkontrolujte funkce zařízení související s hodinami: speciální režim (happy hour), časová pásma, ... které by mohly být negativně ovlivněny chybějícími časovými údaji;
<u>VYP. 80</u>	<u>zařízení pro vrácení zbytku MDB</u>	
VYP. 80 4	trubky	senzor trubek nefunguje správně;
VYP. 80 6	ověřovací zařízení	ověřovací zařízení není zapnuto nebo je odpojeno;
VYP. 80 7	trubka	trubka s mincemi nefunguje správně;
VYP. 80 8	paměť	výskyt chyby čtení/zápisu paměti ROM;
VYP. 80 C	mince	zablokovaná mince na přijímací trase;
VYP. 80 D	mince	pokus o podvod a odstranění mince;

11. údržba

automat nevyžaduje pro svoji činnost speciální postupy údržby; všeobecné čištění, které se provádí s náležitou pozorností a v pravidelných intervalech, může pomoci automatu v tom, aby si udržoval svou výkonnost na konstantní úrovni, v předcházení závadám a v zajištění vysoké kvality připravovaných nápojů; interval zásahů čištění závisí do značné míry na počtu dávkování a na tvrdosti použité vody (dle potřeby použijte změkčovací systém) a musí být kalibrován s ohledem na pracovní podmínky automatu;

účelem popsanych úkonů je předcházet růstu bakterií v prostorách automatu, které jsou v přímém styku s potravinami, přičemž jsou části, které přepravují produkty pro přípravu nápojů, uchovávány v čistém stavu; pro mytí jednotlivých částí, jejichž seznam je uveden níže a které se umývají poté, co jsou demontovány z automatu, se doporučuje používat dostatečné množství vlažné vody, která slouží pro odstranění zbytků, které by se mohly vytvářet;

použití baktericidního roztoku nebo bakteriostatik může za předpokladu, že jsou tyto látky kompatibilní s lidským zdravím a s podáváním potravin, posílit hloubkové čištění; umyté části namontujte do zařízení až po jejich osušení čistým hadrem;

vycházejte z informací uvedených na internetové adrese:

http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelaw/index_en.htm

na této internetové stránce jsou uvedena doporučení Evropského parlamentu pro správné a bezpečné zacházení s potravinářskými produkty;

přečtěte si také internetovou stránku: <http://eur-lex.europa.eu/>, kde vyhledejte nařízení 2004/852/ES z 29. 4. 2004 (číslo CELEX: 32004R0852)

před vstupem do automatu za účelem provádění údržby je vhodné oznámit uživatelům prostřednictvím náležitě umístěných příslušných oznámení, že je zakázáno přibližovat se k automatu a používat jej;

upozornění

nemyjte zařízení proudem vody;

před zacházením s automatem a s produkty si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem;

používejte výhradně pitnou vodu;

všechny komponenty se musí umývat výhradně vlažnou tekoucí vodou;

směšovače a zásobníky instantních produktů se mohou umývat v myčce nádobí s použitím krátkého mycího cyklu a teploty nepřevyšující 50 °C;

zkontrolujte, zda operátor správně prováděl údržbu zařízení, v souladu s nařízeními uvedenými v dokumentech „Operation Manuals“ a „QRC“;



využijte také Service Book automatu

11.01. denní

odkapávací vanička

vypněte automat; odpojte napájecí kabel a pozorně zkontrolujte, zda se na něm nevyskytuje žádný příznak opotřebení; důkladně zkontrolujte stabilitu a účinnost vnitřních připojení síťového napájení;

vyjměte odkapávací vaničku (a), sejměte horní mřížku a umyjte ji dostatečným množstvím vody; otevřete dveře a uvnitř zařízení vyčistěte prostor pro odkapávací vaničku;

vanička pro sběr kávových sedlin

Po otevření dveří a vyjmutí odkapávací vaničky potáhněte dopředu pravou stranu zásuvky (b) a vytáhněte ji; dodržte polohu trubky pro přívod vody jednotky;



upozornění

zbývající kávové sedliny musí být zlikvidovány v souladu se sanitárními povinnostmi platnými v dané zemi;

skluzy produktu

otočte do polohy uzavření přepážky skluzů produktu (c), vyjměte je ze zásobníků a umyjte je v dostatečném množství vlažné vody (skluzy produktů jsou připevněny prostřednictvím bajonetového závitu);

dávkovací systém

odmontujte všechny komponenty dávkovacího systému:

- sací zásuvka (d)
- kroužek vaničky (e)
- míchací vanička (f)
- ventilátor směšovače (g)
- dávkovací trubky (i)
- držák trysek dávkování produktu (l)

ventilátor směšovače lze vytáhnout jednoduchým potažením k sobě; zkontrolujte stav opotřebení těsnění (h), které slouží jako chránička hřídele motoru šlehače; umyjte v dostatečném množství vlažné vody celou sestavu dílů;

vnitřek zařízení

odstraňte všechny stopy zbytků z vnitřních ploch zařízení i dveří, zejména v blízkosti stanice kelímků, a očistěte je vlhkým hadrem; odpojte, sejměte a umyjte držák pro šálky (m); umyté díly důkladně osušte a namontujte je zpět do zařízení;

při otevřených dveřích připojte napájecí kabel a znovu zapněte hlavní vypínač;

použijte služební klíč;

upozornění

postupujte mimořádně opatrně;

automat je nyní pod napětím a je funkční; pohyblivé součásti jednotky na kávu budou uvedeny do pohybu;

provedte několik cyklů mytí okruhů vody zařízení (viz 08.03.);

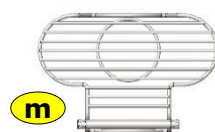
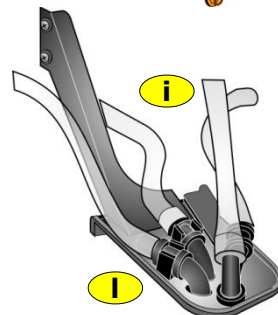
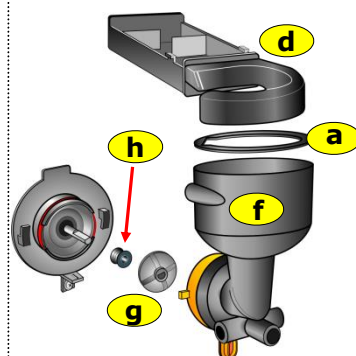
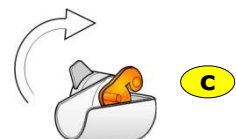
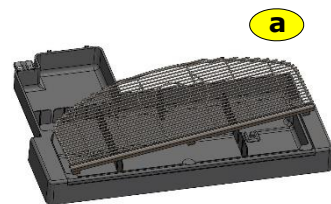
vyjměte služební klíč, uložte jej do jeho uložení, zavřete dveře;

vnější plášť

očistěte vnější část zařízení s použitím neabrazivního hadru, navlhčeného vlažnou vodou; pouze v případě potřeby použijte neutrální nepěnivý čistící prostředek;

upozornění

používejte výhradně neutrální čistící prostředky; nepoužívejte abrazivní hadry, ocelové houby, agresivní nebo pěnотvorné čistící prostředky a jiná rozpouštědla, vařící vodu a kyseliny;

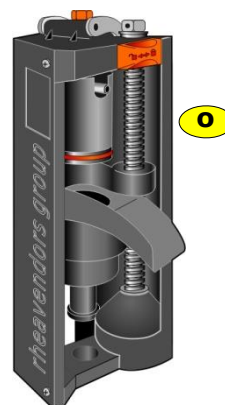
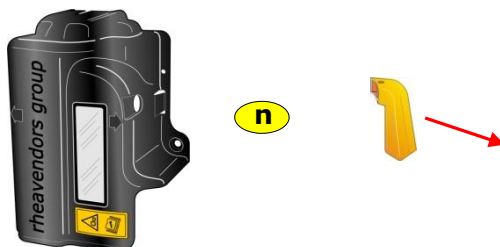


11.02. týdenní

jednotka na kávu

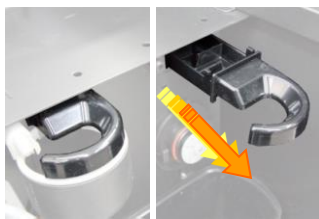
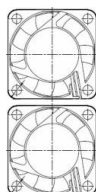
kromě plnění úkolů, které již byly uvedeny v kapitole 11.01. denní, je vhodné provést také následující kontroly:

čištění a mytí celé jednotky na kávu může proběhnout pod tekoucí vodou, protože neobsahuje součásti, které by se mohly poškodit; jednotku na kávu vyjmete tak, že nejprve vyjmete trubku pro dávkování kávy z držáku trysek, odpojte ochranný kryt (n) zatlačením na bočních stranách a potažením směrem ven, vyjmete šedý dopravník namleté kávy tak, že jej potáhnete, vyjmete jednotku na kávu (o) prostřednictvím oranžového uvolňovacího tlačítka a přitom ji mírně nadzvednete a potáhnete směrem k sobě;



chladicí ventilátor a sací ventilátor prášků

pozorně zkontrolujte, zda se rotory dvou ventilátorů umístěných na zadním panelu automatu mohou volně otáčet a zda neexistují žádné překážky jejich volného pohybu nebo ucpání; zkontrolujte, zda je drážkovaná trubka spojující sací ventilátor prášků se sací zásuvkou čistá a bez nánosů produktu;



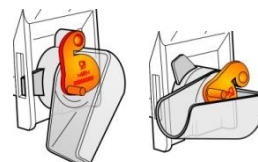
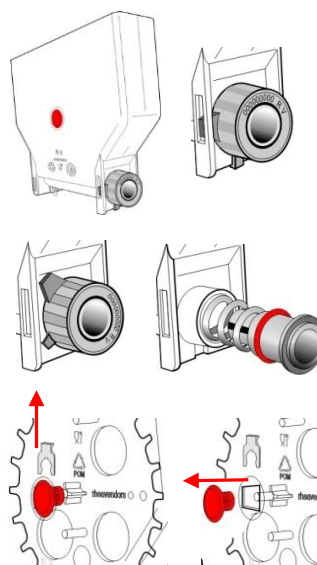
11.03. pololetní

zásobníky produktu

kromě plnění úkolů, které již byly uvedeny v kapitole 11.01. denní a 11.02. týdenní, je vhodné provést také následující kontroly:

odložte víka produktu (p) jejich nadzvednutím a potažením k sobě; sundejte víko a vyprázdněte zbytek produktu;

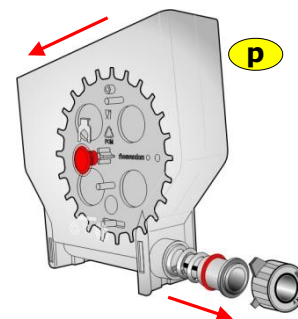
otočte do polohy uzavření přepážky skluzů produktu, vyjmete je ze zásobníků a umyjte v dostatečném množství vlažné vody;



v zadní části zásobníku produktu otočte černou kruhovou matici ve směru hodinových ručiček; vyjmete šnek tak, že potáhnete černou objímku k sobě; pro usnadnění montáže zatlačte míchací kolo ve vhodném směru;

zevnitř zásobníku produktu nadzvedněte dvě upevňovací klipsy (po jedné na každé straně) a sundejte z vnější strany dva červené uzávěry; odložte míchací kolo;

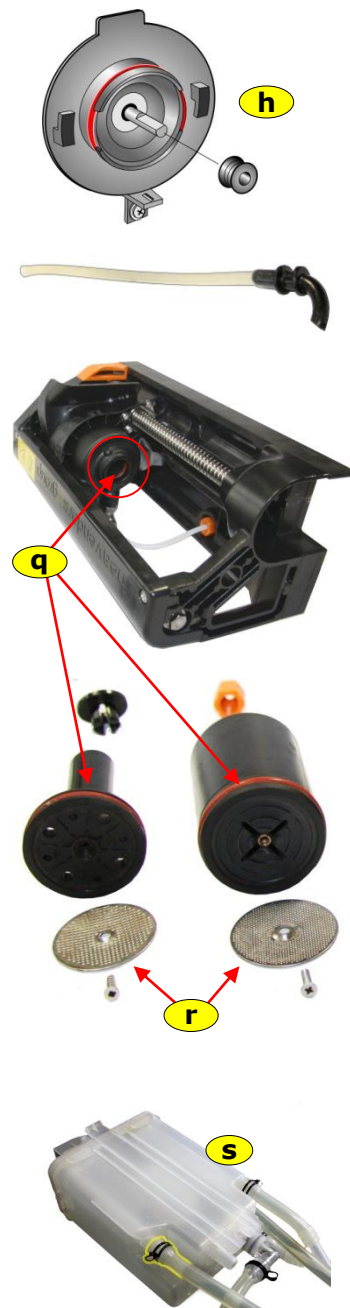
umyjte odmontované díly v dostatečném množství vlažné vody;



11.04. roční

kromě plnění úkolů, které již byly uvedeny v kapitolách 11.01. denní, 11.02. týdenní a 11.03 pololetní, je vhodné provést také následující kontroly:

- | | |
|--------------------|---|
| dávkový systém | potáhněte k sobě ventilátor motoru šlehače; vyměňte těsnění (h) hřídele motoru šlehače; |
| silikonové trubky | zkontrolujte, zda jsou trubky pro přepravu vody neporušené a zda si zachovaly průhlednost; dle potřeby je vyměňte; |
| jednotka na kávu | <ul style="list-style-type: none"> - vyměňte tři těsnicí kroužky (q) kompresní komory a vedení spodního pístu; - vyměňte horní a spodní filtr (r); - zkontrolujte stav kompresní komory; |
| zařízení air break | vyprázdněte a vyčistěte vanu zařízení air break (s) (viz 12.16.); pozorně zkontrolujte činnost mikropínače, uváděného do činnosti tyčkou plováku, a volný pohyb tyčky plováku bez jakýchkoli překážek; |



11.05. vyřazení z provozu

v případě, že byl automat dlouhou dobu mimo provoz, je vhodné provést níže uvedené kroky:

- | | |
|---------|--|
| dočasné | <ul style="list-style-type: none"> - proveďte cyklus odinstalování (viz 11.06.); - odpojte elektrické napájení a přívod vody; - vyprázdněte zařízení air break (viz 11.06 a 12.16.); - vyprázdněte odkapávací vaničku; - vyprázdněte a vyčistěte zásobníky produktu; - vyčistěte vlhkým hadrem vnitřní a vnější povrchy; - přikryjte zařízení hadrem; - uskladněte jej na chráněném místě, kde teplota neklesá pod 5 °C a relativní vlhkost nepřekračuje 80 %; |
|---------|--|

definitivní



při definitivním vyřazení z provozu a likvidaci součástí automatu je třeba po provedení výše uvedených úkonů provést jeho demontáž, oddělení jednotlivých komponentů, rozdělení dílů podle použitých materiálů; aplikovaný symbol označuje, že s komponenty automatu nesmí být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, ale že musí být doručeny do sběrného střediska, vhodného pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení; vycházejte ze směrnice 2012/19/ES a z nařízení, která jsou v ní uvedena;

celý text evropské směrnice, která se vztahuje na specifické téma, si můžete přečíst na internetové stránce:

<http://eur-lex.europa.eu/>
vyhledáním směrnice
2012/19/EU (číslo CELEX: 32012L0019)

11.06. odinstalování

stiskněte tlačítko „PROG“ (viz 05.14.);

na displeji se zobrazí:

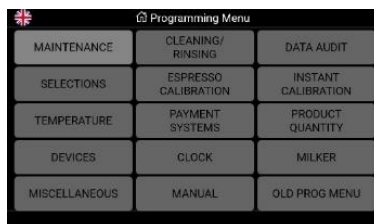
u modelu FTP střídavě

zobrazovaná hlášení

1=PROGRAMOVÁNÍ
2=DATA 3=ZK.PR.

4=MYTÍ-OPLACH.
5=ÚDRŽBA6=MODEM

u modelu FTS nabídku
programování



u modelu FTP:

stiskněte „1“=PROGRAMOVÁNÍ, přejděte tlačítkem „2“ až po položku „RŮZNÉ“, stiskněte 1 a přejděte tlačítkem „2“ až po položku „odinstalování“;

1=PROGRAMOVÁNÍ
2=DATA 3=ZK.PR.

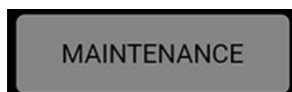


PROGRAMOVÁNÍ
RŮZNÉ



odinstalování
10=ZAHÁJENÍ

u modelu FTS stiskněte „MAINTENANCE=ÚDRŽBA“ a poté „INSTALLATION=INSTALACE“



- odpojte přívod vody;

- u modelu FTP stiskněte „10“, zatímco u modelu FTS stiskněte „START DEINSTALLATION=ZAHÁJENÍ ODINSTALOVÁNÍ“

- v souladu s hlášeními na displeji zkontrolujte, zda je odkapávací vanička a nádoba na kávové sedliny prázdná, a u modelu FTP stiskněte „10“, zatímco u modelu FTS stiskněte „CONTINUE=POKRAČOVAT“;

je vanička na vodu
prázdná? 10=ZAHÁJENÍ

nádoba na sedl.
prázdná? 10=ZAHÁJENÍ

DISINSTALLATION

Is drip tray empty?

DISINSTALLATION

Please remove coffee grounds, then press CONTINUE

- umístěte kelímek pod trysky a u modelu FTP stiskněte „10“, zatímco u modelu FTS stiskněte „START DEINSTALLATION=ZAHÁJENÍ ODINSTALOVÁNÍ“;

- na displeji se zobrazí:

odinstalování
10=ZAHÁJENÍ

odinstalování
odinstalování...

KONEC
ODINSTALOVÁNÍ

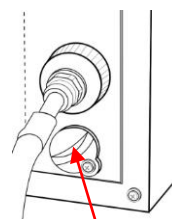
DISINSTALLATION

Press START DISINSTALLATION to continue, ABORT to cancel

DISINSTALLATION is running, please wait ...

DISINSTALLATION finished, please SHUT DOWN the machine

- uvolněte uzávěr vypouštěcí hadice zařízení air break a zasuňte ji do kbelíku;



- zasuňte zpět uzávěr vypouštěcí hadice zařízení air break;

12. jak je třeba postupovat při...

12.01. vyprázdnění odkapávací vaničky

odkapávací vanička se nachází ve svém pracovním uložení a je přichycena zářezy v konstrukci; pro její vyjmutí ji stačí potáhnout k sobě;

viz 05.05.



12.02. vyprázdnění nádoby na kávové sedliny

po otevření dveří a vyjmutí odkapávací vaničky potáhněte dopředu pravou stranu zásuvky a vytáhněte ji; dodržte polohu trubky pro přívod vody jednotky;

12.03. vyjmutí zásobníku kávy

in 30; potáhněte k sobě oranžovou uzavírací přepážku



in 60; zasuněte na doraz oranžovou uzavírací přepážku

a nadzvedněte nádobku na kávu; dávejte přitom pozor, aby nedošlo k vysypání jejího obsahu;

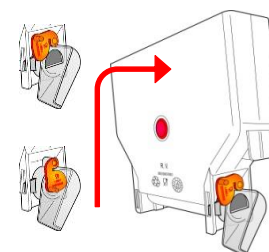
12.04. vyjmutí držáku pro šálky

otevřete dveře a z vnitřní spodní části odmontujte oranžový blok, který slouží jako stavěcí prvek sklápěcího držáku pro šálky; vyjměte jej čelně;



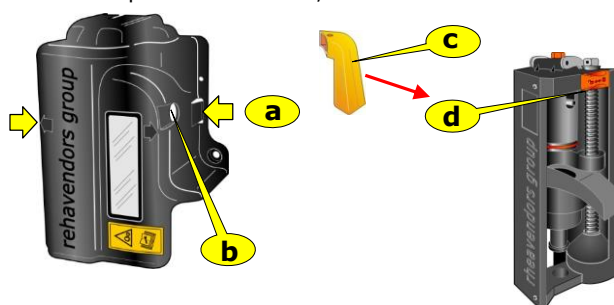
12.05. vyjmutí zásobníku instantních produktů

otočte uzávěr dávkovacího skluzu, potáhněte k sobě zásobník a mírně jej nadzvedněte; pro jeho zpětnou montáž vložte zadní stopku do ozubeného spoje motoru a spodní čep do otvoru plošiny; skluzu produktu lze odmontovat ze zásobníků jejich otáčením proti směru hodinových ručiček;



12.06. vyjmutí jednotky na kávu

při otevřeném automatu zatlačte na boky ochranného krytu (a) a vyjměte jej tak, že necháte projít dávkovací trysku espresso po jejím vyjmutí z držáku trysek přes drážku (b); vyjměte oranžový dopravník namleté kávy (c) jeho potažením k sobě; potáhněte tlačítko pro odpojení jednotky (d) a přitom ji nadzvedněte a potáhněte k sobě;

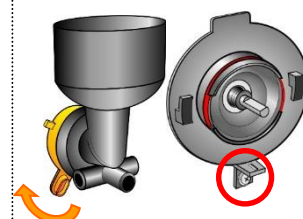


12.07. výměně o-kroužku míchacích vaniček

vyjměte silikonové trubky pro dávkování produktu; otáčejte oranžovou kruhovou maticí ve směru hodinových ručiček; přitáhněte k sobě tělo misky a vyvlečte ventilátor šlehače; o-kroužek hřídele motoru, těsnění přívodu vody do misky i samotná miska jsou nyní přístupné, jak již bylo uvedeno v kapitole 11.01. denní;

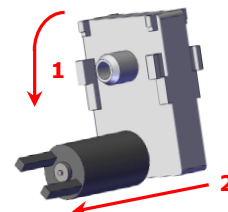
12.08. výměně motoru šlehače

vyjměte silikonové trubky pro dávkování produktu; otáčejte oranžovou kruhovou maticí ve směru hodinových ručiček; přitáhněte k sobě tělo misky; odšroubujte šroub s křížovou hlavou šroubovákem PH2 a vyjměte motor; vodiče elektrického napájení lze odmontovat bez použití nářadí;



12.09. výměně motoru produktu

odložte zásobník produktu; přistupte k zadní části automatu; vyvlečte dva elektrické kabely z motoru, uchopte tělo a zatlačte jej směrem dolů, aby se uvolnilo z bajonetového závitu konstrukce; vodiče elektrického napájení (dodrže jejich polaritu) lze odmontovat bez použití nářadí;



viz 09.

12.10. určení dob vody a produktu

doby vody a produktu lze přizpůsobit kapacitám šálků uživatele (změnou parametru „doba vody Č.“) a požadované chuti (změnou parametru „produkt Č.“), ale je přitom třeba dávat pozor, aby byla doba dávkování instantního produktu vždy menší než doba odpovídající vody;

viz 09.

12.11. programování opoždění

dávkování (pokud bylo akceptováno) začíná v okamžiku, kdy uživatel stiskne tlačítko výběru; pořadí, ve kterém jsou instantní produkty plněny do šálku, závisí na hodnotách opoždění (například produkt s hodnotou opoždění nula bude dávkován jako první, ještě před produktem s hodnotou 40, který bude dávkován za čtyři sekundy po stisknutí tlačítka výběru); mimořádnou pozornost je třeba věnovat programování opoždění dávkování produktu a vody, která jej rozředí v misce; s výjimkou produktu instantní kávy, pro který platí přesný opak, je vhodné nadávkovat vodu před produktem, aby produkt dopadl na tenkou vrstvu vody, která se již nachází v misce, a bude proto lépe rozmíchán; dávkování espressa probíhá před nebo po případných instantních produktech, a to naprogramováním proměnné „posloupnost kávy“;

viz 09.

12.12. nastavení rychlosti šlehačů

rychlost otáčení motorů šlehačů produktu lze měnit od 15 000 ot./min do 5 000 ot./min; kvalita instantních produktů v šálku velmi závisí na působení ventilátorů šlehačů: obvykle platí, že instantní produkt čokoláda vyžaduje dlouhé šlehání maximální možnou rychlostí z důvodu dobrého rozpuštění ve vodě, zatímco instantní produkt se naopak šlehat nesmí, aby byl v šálku nápoj bez bublin na povrchu;

viz 09.

12.13. výběru množství přerušení

v případě produktů, které lze rozpustit ve vodě jen velmi obtížně, může být užitečné krátce přerušit dávkování produktu ze zásobníku produktu; voda, která stéká do misky, bude mít čas odstranit případné shluky produktu;

viz 09.

12.14. zkoušky dob

je možné zkontrolovat dobu otáčení motoru produktu, ventilátoru směšovače nebo aktivace elektrického ventilu; když je během fáze programování na displeji zobrazeno „VÝROBEK Č.“, „doba VODY Č.“ nebo „SMĚŠOVAČ Č.“, po stisknutí tlačítka „PROG“ se zařízení aktivuje na nastavenou dobu;

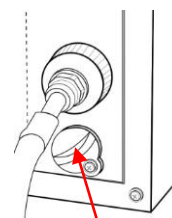
viz 09.

12.15. určení doby pro sací ventilátor

když je třeba vyjmout zbytkový prášek z instantních produktů zevnitř automatu, je vhodné použít již naprogramovanou hodnotu v minutách (tři); v případě použití mimořádně těkavých produktů zvyšte dobu na pět (a více) minut;

12.16. odpojení přívodu vody

aktivujte cyklus odinstalování (viz 11.06.); připravte kbelík pod opěrnou plochu zařízení; odstraňte uzávěr vypouštěcí trubky zařízení air break a zkontrolujte jeho vyprázdnění;



12.17. vrácení materiálu v záruce

když je třeba vrátit materiály v záruce, které jsou považovány za vadné nebo neodpovídající požadavkům, vyplňte formulář „MOD. PO 19.01/2B Materiali in garanzia – Autorizzazione alla restituzione (FORM. PO 19.01/2B Materiali v záruce – Autorizace pro vrácení)“ a odešlete jej na uvedené faxové číslo, abyste požádali o povolení k vrácení; teprve po přijetí podepsaného a očíslovaného formuláře pro povolení lze odeslat zboží na vlastní náklady na adresu uvedenou v samotném formuláři

1 Parametry Variflex

Viz „Programování Variflex“

PROGRAMOVÁNÍ
VARIFLEX



KLIDOVÁ POL.
0=zav., 1=otev. 0



2 Nastavení receptu pro „referenční výběr“ R&G (např. Tlačítko 1)

Viz „Programování tlačítka N“

PROGRAMOVÁNÍ
TLAČÍTKO N

VODA KÁVY ESPR.
0= zruš. cm³: 00

TLAK JEDNOTKY
0=max 10=min 00



dobu / gramy mletí
0,0

PŘEDINFUZE
0=ne s: 00



TEPLOTA
Espresso 00

3 Vývojový diagram kalibrace R&G

Viz „Programování kalibrace gramy-sekundy“

Viz „Programování Varigrind“

PROGRAMOVÁNÍ
VARIGRIND

st. ml. kam.: 280
4=otevře 5=zavře

nastavte Varigrind:
OTEVÍRÁ - pro snížení doby filtrování
ZAVÍRÁ - pro zvýšení doby filtrování

NE

z
a
č
á
t
e
k

provedte kalibraci kávy pro
referenční recept nastavený v bodě
2

KALIBRACE
GRAMY-SEKUNDY
KALIBRACE KÁVA
VÝB. >PROG< 0,0

provedte referenční dávkování; s
použitím stopek
zjistěte dobu filtrování;
prostřednictvím váhy,
zjistěte objem vody;



zkontrolujte, zda doba filtrování
a množství vody v šálku
odpovídají požadovaným
hodnotám

ANO

konec
kalibrace

4 Samonastavení mletí

Viz „Programování Varigrind“

PROGRAMOVÁNÍ
VARIGRIND

provedte samonastavení
ujistěte se, že byly nastaveny parametry
„referenční výběr“ a „počet vzorkování“;
nastavte parametr „akt. reg. Gran.“ na
hodnotu „2“.



PROGRAMOVÁNÍ
PROBĚHLO ÚSPĚŠNĚ



akt. reg. gran.
1=ano 2=zak. 1

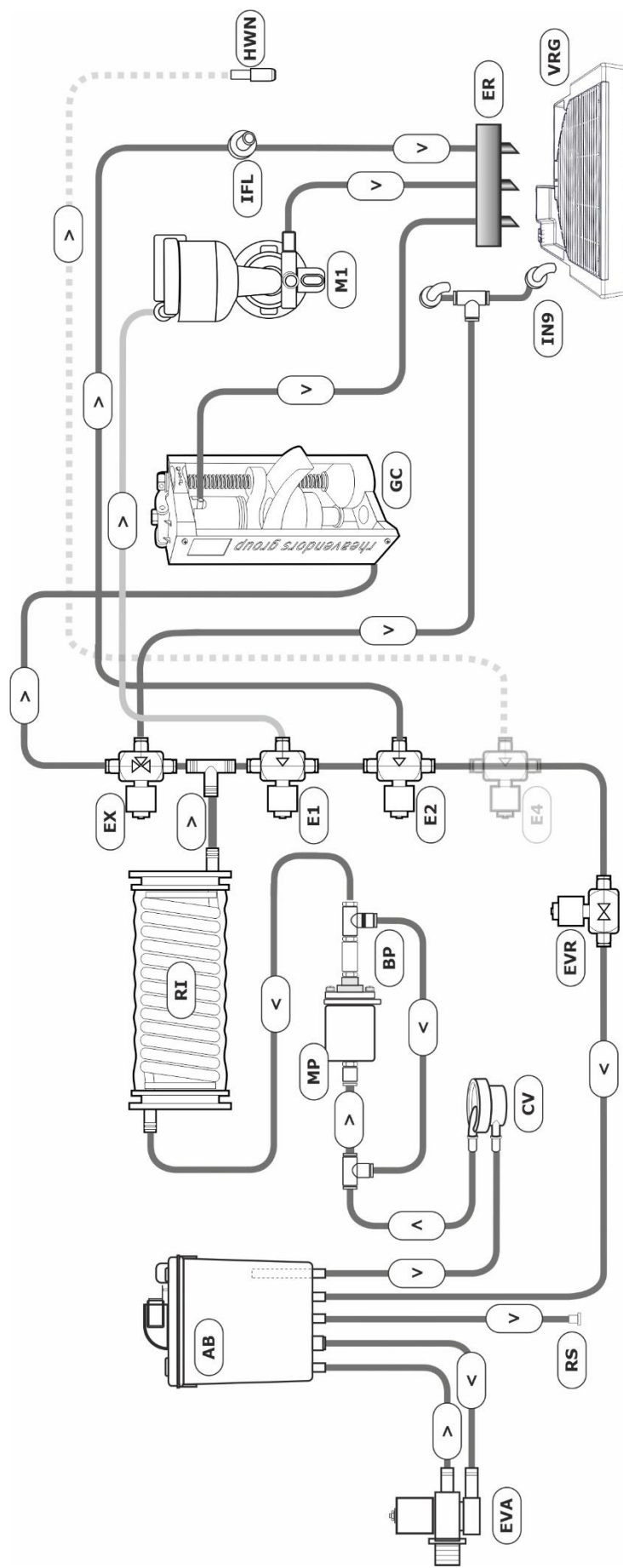


referenční tok
cm³/s
n,n

samonastavení
granulometrie bude
automaticky aktivováno

data uložena do paměti
budou uvedena

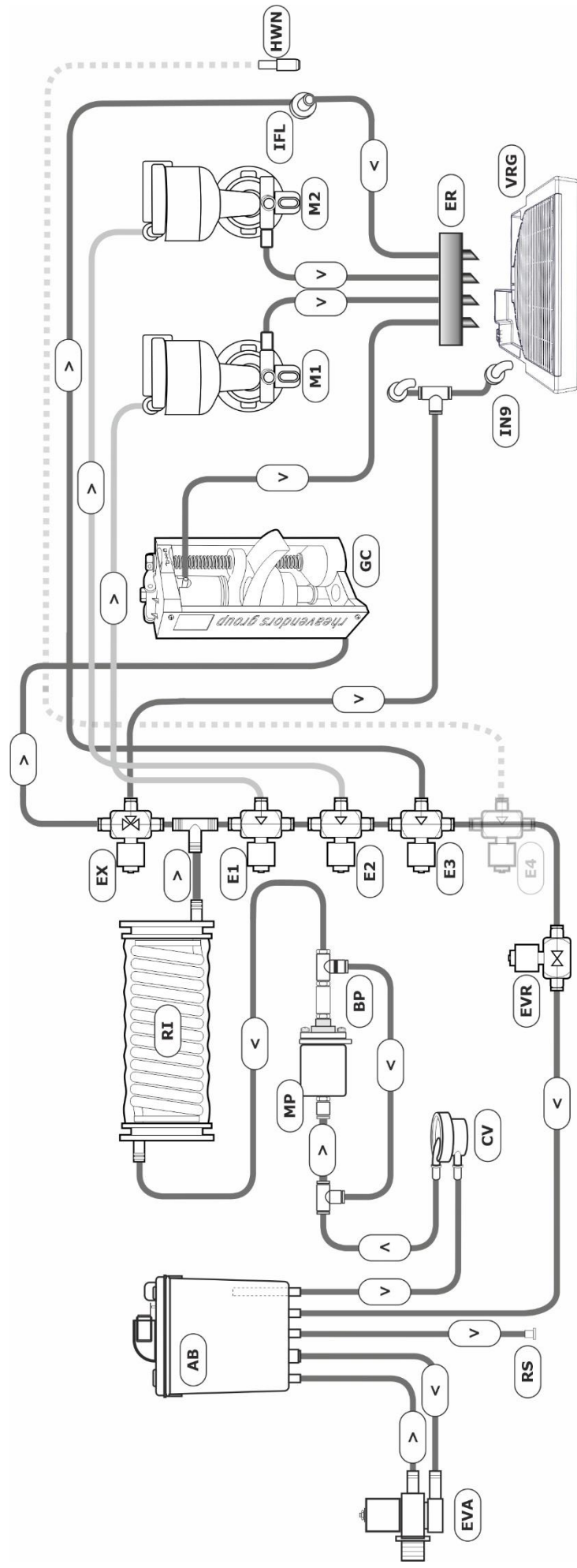
13 . schéma rozvodu vody FTP 30 E / FTS 30 E



označení	název	označení	název	označení	název
EVA	elektrický ventil přívodu vody	RI	indukční ohříváč vody	M1	směšovač 1
AB	zařízení air break	EX	trojcestný elektrický ventil	ER	držák trysek
CV	volumetrické počítadlo	E1	elektrický ventil instantního produktu 1	VRG	odkapávací vanička
MP	vibrační čerpadlo	E2	elektrický ventil instantního produktu 2	IFL	dlouhá spojka šlehače
BP	obtok	EVR	elektrický ventil oběhu	IN9	spojka 90°
RS	vypouštěcí ventil	GC	jednotka na kávu	HWN	tryska teplé vody

virtuální trubka
voda prochází přímo z
elektrického ventilu do misky;
miska je připojena přímo k
elektrickému ventilu;
teplá voda na boku
(volitelné příslušenství)

14 . schéma rozvodu vody FTP 60 E / FTS 60 E



označení	název	označení	název	označení	název	označení	název
EVA	elektrický ventil přívodu vody	RI	indukční ohřivač vody	GC	jednotka na kávu	IFL	dlouhá spojka šlehače
AB	zařízení air break	EX	trojcestný elektrický ventil	M1	směšovač 1	IN9	spojka 90°
CV	volumetrické počítadlo	E1	elektrický ventil instantního produktu 1	M2	směšovač 2	HWN	tryska teplé vody
MP	vibrační čerpadlo	E2	elektrický ventil instantního produktu 2	ER	držák trysek		
BP	obtok	E3	elektrický ventil instantního produktu 3	VRG	odkapávací vanička		
RS	vypouštěcí ventil	EVR	elektrický ventil oběhu				

virtuální trubka
voda prochází přímo z
elektrického ventilu do misky;
miska je připojena přímo k
elektrickému ventilu;
teplá voda na boku
(volitelné příslušenství)

Service address:



www.NestleProfessional.com

Copyright Nestec Ltd, **October 2019**